

Distributeur automatique
modèle

Maxima/Karina

Mode d'emploi et d'entretien

Publication MD06427B

Mai 2011



Maxima/Karina

MD06427B

NOUS VOUS FELICITONS D'AVOIR CHOISI UN DISTRIBUTEUR AUTOMATIQUE PROJECT VENDING.

CE PRODUIT A ETE PROJETE' PAR DES TECHNICIENS EXPERTS ET REALISE' SELON LES STANDARDS DE HAUTE QUALITE' DE TOUS LES PRODUITS PROJECT VENDING.

CETTE NOTICE VOUS FERA MIEUX CONNAITRE VOTRE APPAREIL : VEUILLEZ LA LIRE AVEC LA PLUS GRANDE ATTENTION.

CE DOCUMENT CONTIENT DES INFORMATIONS RESERVEES PROPRIETE' PROJECT VENDING.

LE CONTENU DE CE DOCUMENT NE PEUT ETRE DIVULGUE' NI COPIE' EN FAVEUR D'UN TIERS SANS L'APPROBATION PREALABLE PAR ECRIT DE PROJECT VENDING. TOUS DROITS DE REPRODUCTION, DE TRADUCTION ET D'ADAPTATION RESERVES POUR TOUS PAYS.

LES INFORMATIONS CONTENUES DANS CETTE NOTICE PEUVENT ETRE PROTEGEES PAR PROJECT VENDING AUX TERMES DE LA LOI.

EDITEUR/FABRICANT:

PROJECT VENDING S.R.L.

VIA RISORGIMENTO, 20 - 31047 PONTE DI PIAVE (TV) - ITALIE

TEL 0422 895107

E-MAIL: INFO@PROJECTVENDING.IT

SITE WEB: WWW.PROJECTVENDING.COM



Index

Section 1. Usage et Entretien	6
1_ GÉNÉRALITÉS.....	6
1_1 INTRODUCTION	6
1_2 NORMES DE SECURITE'	6
1_3 DEMOLITION	7
1_4 TRANSPORT ET STOCKAGE	7
2_ DESCRIPTION DE LA MACHINE.....	8
2_1 VUE EXTERIEURE	8
2_2 PARTIES INTERIEURES	9
2_3 CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	10
2_4 EMBALLAGE ET ACCESSOIRES	10
3_ SERVICE APRÈS VENTE.....	11
3_1 IDENTIFICATION MACHINE	11
3_2 CONTACTS	11
4_ INSTALLATION.....	12
4_1 DEBALLAGE	12
4_2 INSTALLATION	12
4_3 MONTAGE DU MONNAYEUR RENDEUR	13
4_4 CHARGEMENT PRODUITS	14
4_5 DISPOSITIFS D'ESPACEMENT ET GUIDES PRODUITS	15
4_6 BRANCHEMENT ELECTRIQUE	16
5_ FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE.....	16
5_1 INFORMATIONS GENERALES	16
5_2 PROGRAMMATION RAPIDE	16
6_ ENTRETIEN.....	18
6_1 REMARQUES POUR L'OPERATEUR	18
6_2 PLATINE ELECTRONIQUE	19
6_3 NETTOYAGE DE LA MACHINE	20
6_4 ENLEVEMENT PLATEAUX	20
6_5 MODIFICATION DE LA CONFIGURATION PLATEAUX	20
6_6 REMPLACEMENT DE SPIRALES ET MOTEURS	21
6_7 COMPARTIMENT ELECTRIQUE	22
6_8 ACCES AU GROUPE DE REFROIDISSEMENT	23
6_9 PANNES POSSIBLES	24



Section 2. Programmation

27

1_ COMPTABILITÉ	28
1_1 MONTANT ENCAISSE'	29
1_2 VENTES COMPTANT	29
1_3 VENTES CASHLESS	29
1_4 MONNAIE RENDUE	29
1_5 CREDIT RESTANT	29
1_6 PIECES ENCAISSEES	29
1_7 BILLETS ENCAISSES	29
1_8 RECHARGE COMPTANT	29
1_9 PIECES DU MONNAYEUR RENDEUR	29
1_10 PIECES TUBES MONNAYEUR RENDEUR	29
1_11 MISE A ZERO COMPTABILITE'	30
1_12 RELATIONS PARI VARIABLES MONETAIRES	31
2_ COMPTEURS	31
2_1 COMPTEUR PRINCIPAL	31
2_2 COMPTEURS	31
2_3 MISE A ZERO COMPTEURS	32
2_4 MISE A ZERO INVENTAIRE	32
3_ PRIX 33	
3_1 PRIX NORMAUX	33
3_2 PRIX CASHLESS	34
3_3 REMISE	34
4_ PROGRAMMATIONS	35
4_1 LANGUE	35
4_2 MONNAIE	35
4_3 PROGRAMMATION HORLOGE	35
4_4 CONTRASTE	36
4_5 MOT DE PASSE	36
4_6 CODE MACHINE	38
4_7 MONNAIE MAX. A RENDRE	38
4_8 DUREE DU CREDIT	39
4_9 MOT DE PASSE DES COMPTEURS	39
4_10 MESSAGE DE FONCTIONNEMENT CORRECT	40
4_11 MESSAGE DE MACHINE EN PANNE	40
4_12 ECLAIRAGE	40
4_13 VENTYIE FORCEE	41
4_14 BARRIERE OPTIQUE	42
5_ SYSTEMES DE PAIEMENT	44
5_1 PIECE DE BASE	44
5_2 MONNAYEUR	45
5_3 LECTEUR DE BILLETS	46
5_4 MONNAYEUR RENDEUR	47



5_5	SYSTEME CASHLESS	49
6_	TEMPÉRATURES	50
6_1	PROGRAMMATION TEMPERATURE	50
6_2	PROGRAMMATION SET POINT	50
7_	GROUPE DE REFROIDISSEMENT	51
7_1	RETABLISSEMENT PARAMETRES STD GROUPE FROID	51
8_	CONFIGURATION.....	54
8_1	CONFIGURATION PLATEAUX	54
8_2	CONFIGURATION SPIRALES	54
8_3	STOCK MINIMUM	55
8_4	MISE EN SERVICE D'UN DISTRIBUTEUR AUXILIAIRE	56
8_5	ACTIVATION INVENTAIRE	57
9_	ENTRETIEN	58
9_1	DIAGNOSTIC	58
9_2	LISTE DES PANNES	60
9_3	MISE A ZERO LISTE DES PANNES	64
	CONFIGURATION STD	64
10_	PROGRAMMATION MODEM	66
10_1	NUMERO TELEPHONIQUE	66
10_2	TEST MODEM	66
10_3	FREQUENCE D'ENVOI SMS	66
10_4	ACTIVATION MODEM	67
1_	ANNEXE 1 - INTRODUCTION	68
2_	ANNEXE 1 - MENU	69



Section 1. Usage et Entretien

1_ Généralités

1_1 INTRODUCTION

Toutes les informations de cette notice sont données dans le but de faire obtenir la meilleure performance de la machine.

Cette notice comprend toutes les données et instructions pour le remplissage et le nettoyage de la machine, ainsi que les instructions pour des techniciens experts s'il est nécessaire d'exécuter des opérations plus complexes.



Cette notice doit être gardée près de la machine. Si elle est perdue ou endommagée, pour en recevoir une autre l'utilisateur devra communiquer au fabricant les données d'identification de la machine comme indiqué sur l'étiquette de la machine.

Au vu de la politique de Project Vending d'apporter des améliorations à ses produits toutes les fois qu'il est possible de le faire, Project Vending se réserve le droit de faire des améliorations sur la production future (ainsi que dans les manuels relatifs) sans donner avis préalable et sans l'obligation de mettre à jour les produits déjà sur le marché.

1_2 NORMES DE SECURITE'

La machine a été projetée et réalisée selon les normes Européennes suivantes :

EN 60335-2-75 "Conditions particulières pour appareils de distribution commerciale et distributeurs automatiques".



REMARQUE IMPORTANTE

- Avant d'utiliser la machine il faut lire les instructions fournies dans ce manuel avec grande attention.



- Les opérations d'installation et d'entretien ne doivent être exécutées que par des techniciens experts.
- L'utilisateur ne doit pas entrer dans des endroits de la machine dont les protections sont fermées par des systèmes nécessitant l'usage d'outils pour être enlevées.
- La machine n'est pas indiquée pour être installée à l'extérieur, mais on doit l'installer en lieu sec, à une température entre 5°C et 40°C, où des jets d'eau ne soient pas utilisés pour le nettoyage (par exemple, grandes cuisines).
- La fiabilité de la machine est assurée seulement si des pièces de rechange originales sont utilisées.
- Pour assurer un bon fonctionnement, la machine doit être maintenue toujours propre.

Project Vending décline toute responsabilité pour tous dommages causés, soit directement soit indirectement, à des gens ou à des objets par suite de:

- Usage impropre de la machine;
- Installation incorrecte;
- Alimentation électrique incorrecte;
- Entretien impropre;
- Opérations ou modifications non autorisées;
- Usage de pièces de rechange non originales

En cas de dommage, Project Vending n'est tenue à payer aucune indemnisation pour l'arrêt de la machine ni à proroger la période de garantie.

1_3DEMOLITION

En cas de démolition, on recommande de désassembler la machine en subdivisant ses parties selon le type de matériaux (plastique, métallique, etc.). La démolition de toutes les parties obtenues doit être confiée à des sociétés autorisées.

1_4TRANSPORT ET STOCKAGE

Le transport de la machine doit être fait par du personnel expert, s'assurant que la machine ne soit pas renversée. Pendant le transport la machine doit être tenue en position verticale.

Vu le poids de la machine, il faut faire grande attention pendant le transport pour éviter tout accident à l'opérateur chargé du transport (ex., déchirure musculaire, hernie, etc.).

Concernant le stockage, il est important de ne pas mettre une machine au-dessus de l'autre; il faut toujours tenir la machine en position verticale, en lieux à une temperature pas inférieure à 0°C.

2_ Description de la machine

2_1 VUE EXTERIEURE

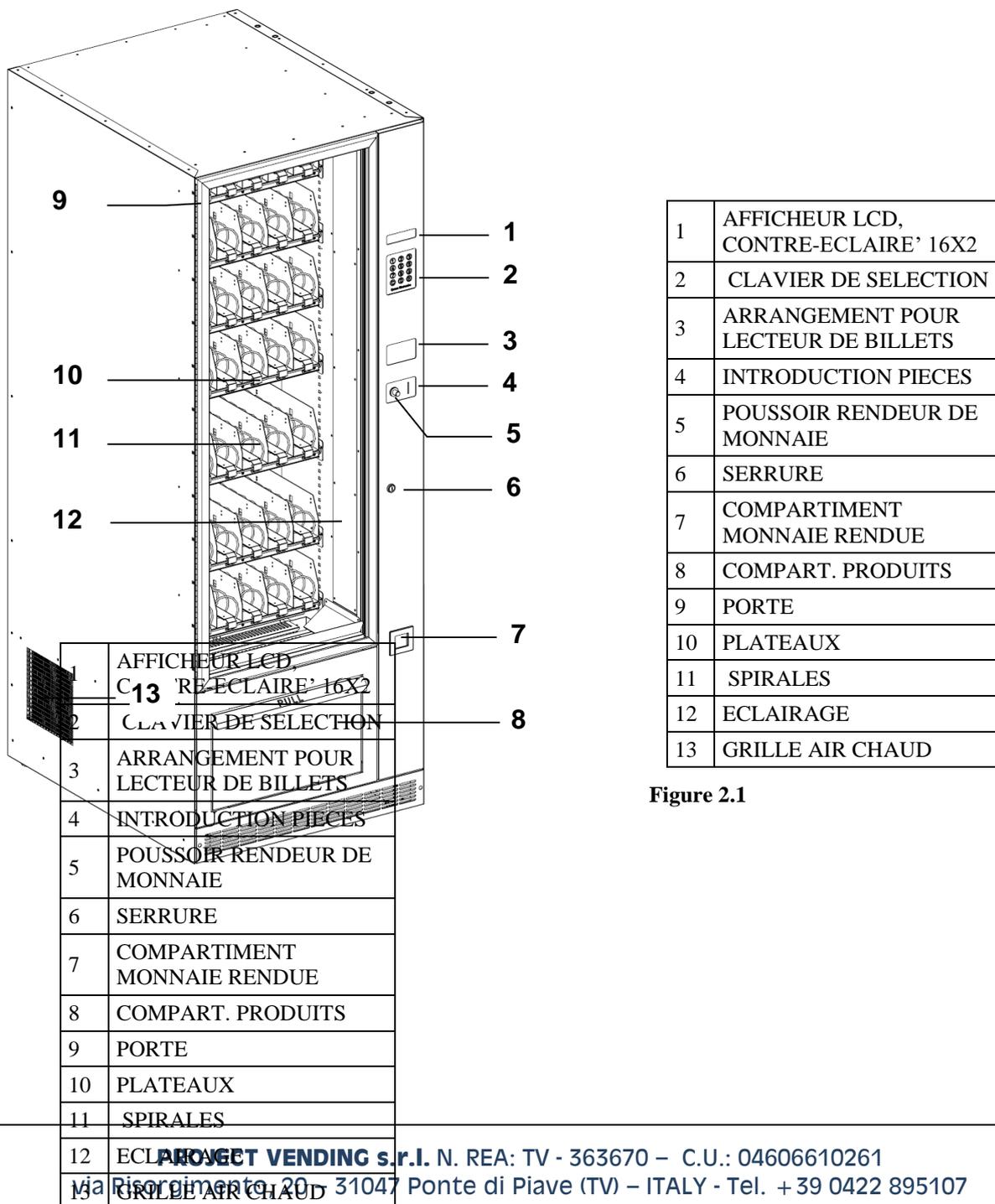


Figure 2.1

2_2PARTIES INTERIEURES

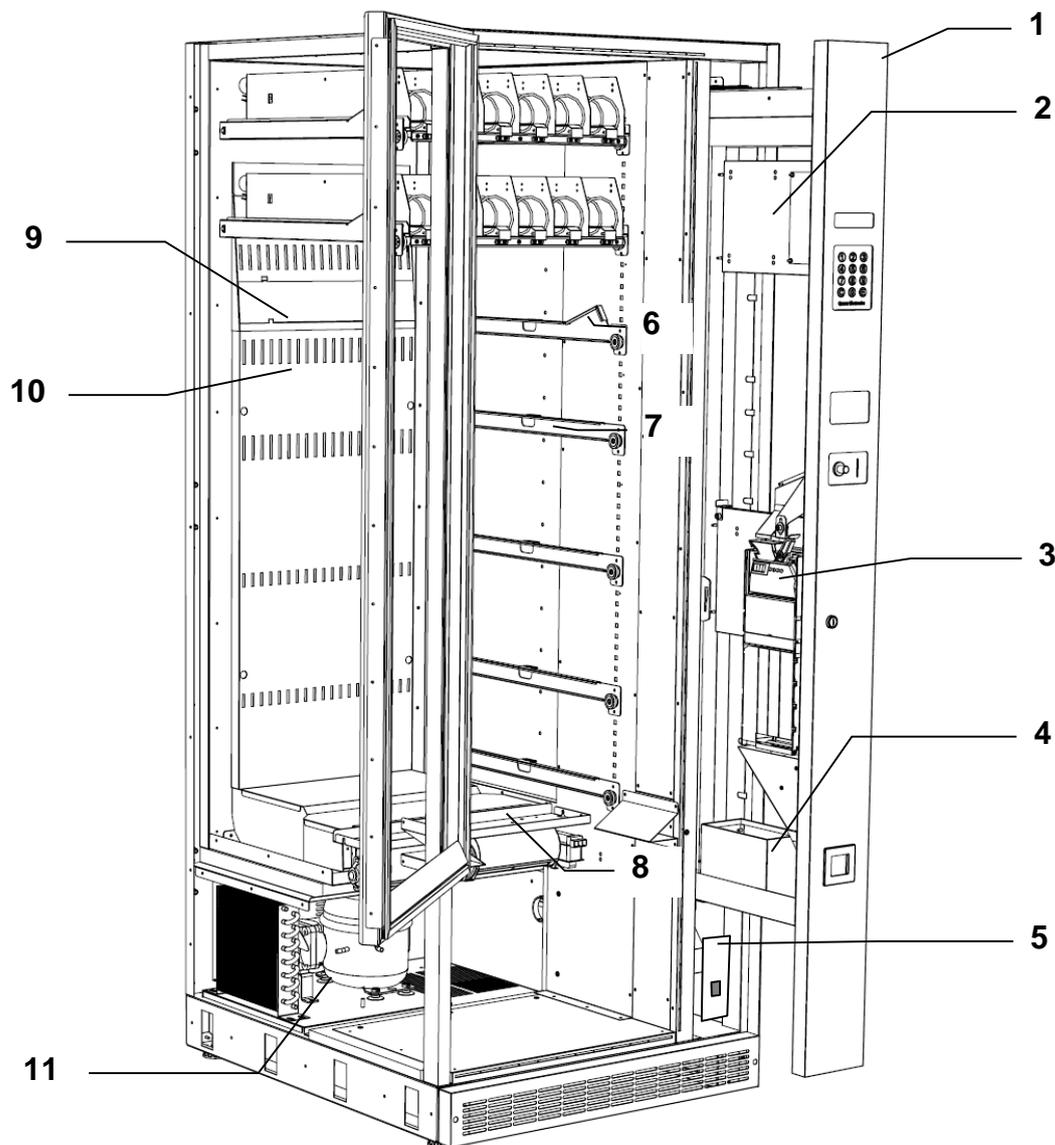


Figure 2.2

1	COMPARTIMENT TECHNIQUE	7	GUIDE POUR TIRER LE PLATEAU (FIXE)
2	PLATINE ELECTRONIQUE	8	VENTILATEUR DE RECIRCULATION AIR A L'INTERIEUR
3	MONNAYEUR RENDEUR	9	PLAQUE AMOVIBLE POUR FERMETURE FENTES
4	BOITE A MONNAIE	10	FENTES DE SORTIE AIR FROID
5	COMPARTIMENT ELECTRIQUE / INTERRUPTEUR GENERAL	11	GRUPE DE REFROIDISSEMENT
6	GUIDE POUR TIRER LE PLATEAU (INCLINE')		



2_3 CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

- NOM COMMERCIAL MAXIMA, code Q606343DA
- DIMENSIONS HAUTEUR 191 cm LARGEUR 70 cm PROFONDEUR 87 cm
- POIDS 230 Kg
- VOLTAGE D'ALIMENTATION 230V-110V (sur demande)
- FREQUENCE 50/60 Hz
- PUISSANCE NOMINALE 400 W
- AGENT DE REFROIDISSEMENT R134 0.15Kg
- BRUIT < 71 dB

- NOM COMMERCIAL KARINA, code Q608207DA
- DIMENSIONS HAUTEUR 135 cm LARGEUR 70 cm PROFONDEUR 87 cm
- POIDS 130 Kg
- VOLTAGE D'ALIMENTATION 230V-110V (sur demande)
- FREQUENCE 50/60 Hz
- PUISSANCE NOMINALE 400 W
- AGENT DE REFROIDISSEMENT R134 0.15Kg
- BRUIT < 71 dB

2_4 EMBALLAGE ET ACCESSOIRES

La machine, emballée avec des protections en carton et enveloppée dans du film transparent, est livrée complète avec:

- ◆ Manuel d'installation, usage et entretien;
- ◆ 1 Clé pour ouverture et fermeture de la porte principale;
- ◆ 1 Kit pour fixation à parois;
- ◆ 2 Kits guide spirales;
- ◆ 4 Kits pour distribution de produits minces;
- ◆ 1 Kit d'étiquettes avec numéros de selections/prix

3_Service après vente

3_1 IDENTIFICATION MACHINE

En cas de panne il faut communiquer les données identifiant la machine (modèle, code et numéro de série) indiquées sur l'étiquette (voir figure ci-bas) à l'intérieur de la machine (sur le panneau où se trouve la platine électronique).



3_2 CONTACTS

Les techniciens Project Vending sont à disposition des clients pour donner les informations demandées.

PROJECT VENDINGs.r.l..

via Risorgimento, 20 - 31047 Ponte di Piave (TV) – Italie

Tel. 0422 1835678 Fax 0422 857780 E-mail info@projectvending.it

4_Installation

4_1DEBALLAGE

- ◆ Enlever le film enveloppant la machine;
- ◆ Enlever les cartons et contrôler l'état de la machine;



Il ne faut pas laisser les matériaux d'emballage non gardés, parce qu'ils pourraient être dangereux surtout pour les enfants.

- ◆ Retirer la clé qui se trouve dans un sachet dans le compartiment de tombée produits;
- ◆ Ouvrir la porte et prendre les accessoires placés dans le compartiment de tombée produits.

4_2INSTALLATION

La machine doit être installée à l'intérieur en lieu sec, protégée contre l'exposition directe au soleil, où des jets d'eau ne soient pas utilisés pour le nettoyage (ex. grandes cuisines). La machine doit être placée sur une surface plane en mesure d'en soutenir le poids.

Pour un bon fonctionnement du groupe de refroidissement, la grille latérale (Figure 2.1 /13) doit être complètement libre (à 40 cm. au moins de la parois).



ATTENTION! Une ventilation incorrecte peut compromettre le bon fonctionnement du groupe de refroidissement.

4_3MONTAGE DU MONNAYEUR RENDEUR

Pour monter le monnayeur rendeur il faut entrer dans le compartiment technique de la machine (Figure 2.2 /1). A cet effet, il faut exécuter les opérations suivantes:

- Arrêter la machine et ouvrir le compartiment technique;
- Fixer le monnayeur rendeur faisant correspondre ses 3 trous postérieurs aux 3 supports placés sur la plaque de fixation (Figure 4.1 /1);
- Brancher le câblage du monnayeur rendeur au câblage de l'adaptateur provenant de la platine électronique (Figure 4.1 /2);
- Régler la position du levier du monnayeur rendeur en dévissant la vis appropriée (Figure 4.1 /4)
- Fixer le monnayeur rendeur au moyen du support approprié (Figure 4.1 /3);
- Si on utilise un dispositif MDB, régler SW6 sur la platine électronique avec les interrupteurs 1,2,3,4 sur ON et 5,6 sur OFF, comme illustré à la Figure 6.1 (programmation standard). Si on utilise un dispositif EXECUTIVE, régler SW6 avec les interrupteurs 1,2,3,4 sur OFF et 5,6 sur ON.
- Allumer la machine;
- Activer le monnayeur rendeur dans le menu de programmation comme indiqué au Chapitre 5_2 (pour plus de détails voir la Section "Programmation").

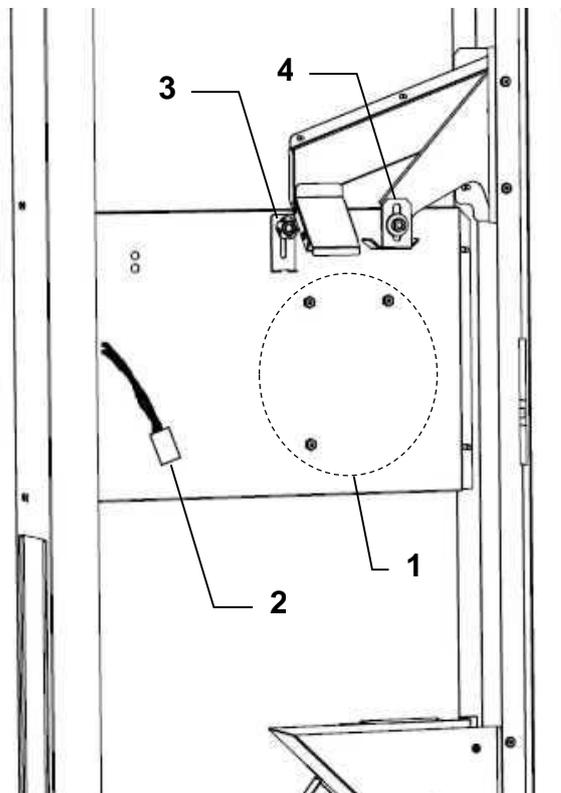


Figure 4.1

4_4CHARGEMENT PRODUITS



IMPORTANT: L'opération de chargement produits dans les spirales doit être faite avec la machine OFF pour éviter que le système de refroidissement continue à fonctionner inutilement pendant que la porte est ouverte.

- Pour tirer un plateau il faut d'abord le soulever et ensuite le tirer vers l'extérieur en le faisant glisser jusqu'au bout du guide (Figure 4.3). Le plateau s'arrêtera à une position stable, indiquée pour le chargement des produits. Les trois plateaux supérieurs s'arrêteront en position inclinée pour rendre le chargement des produits plus facile (Figure 4.2).
- Placer les produits de l'extérieur à l'intérieur en s'assurant que tous les espaces soient remplis avec les produits. Charger les produits les plus minces sur les plateaux inférieurs afin qu'ils ne soient pas endommagés à la tombée.
- Les bouteilles doivent être placées renversées avec le bouchon sur la base du plateau.
- Les produits doivent être facilement placés dans les spirales. Il ne faut pas charger des produits trop gros parce qu'ils pourraient se coincer pendant la distribution. Il faut utiliser des spirales indiquées pour la taille des produits à distribuer.
- Pour assurer une bonne distribution de certains produits, il pourrait être nécessaire de régler le bout de la spirale. Pour faire cela, la spirale doit être tirée jusqu'au moment où sa fourchette sort de sa position et ensuite on devra la tourner à la position désirée.
- Réinstaller le plateau en s'assurant qu'il soit bien fixé.

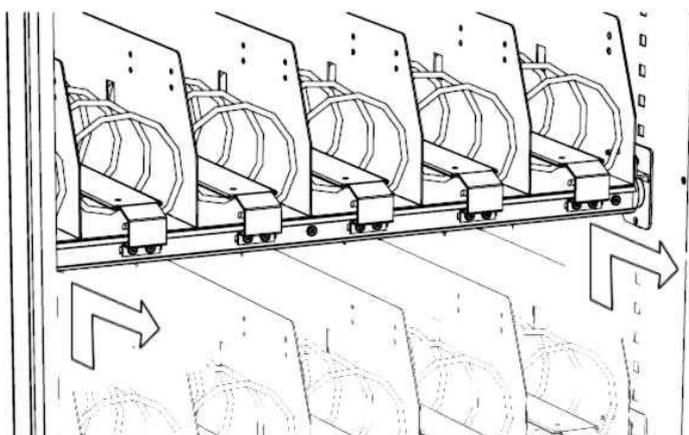


Figure 4.3

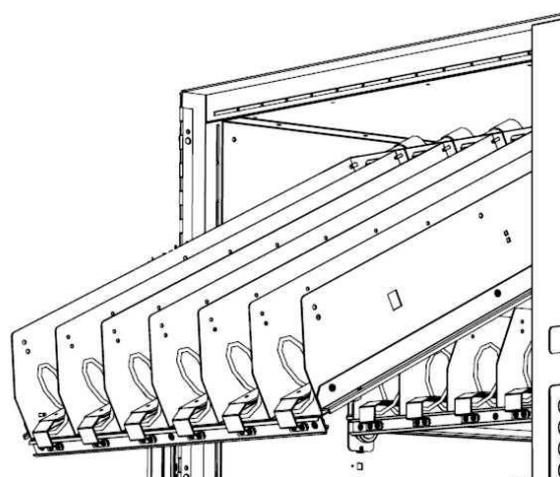


Figure 4.2

- Si la taille des produits rend le chargement difficile, on peut utiliser des dispositifs d'espacement et des guides produits, comme indiqué ci-bas.

4_5DISPOSITIFS D'ESPACEMENT ET GUIDES PRODUITS

On peut utiliser des dispositifs d'espacement appropriés pour distribuer des produits de taille petite, montés comme illustré à la Figure 4.4. Le produit devra être placé à la droite du dispositif d'espacement. Régler l'espace disponible pour le produit au moyen du dispositif susdit et faire des tests de distribution produits.

Pour faciliter le parcours de canettes ou boîtes tetrapack on peut utiliser des guides comme illustré à la Figure 4.5.

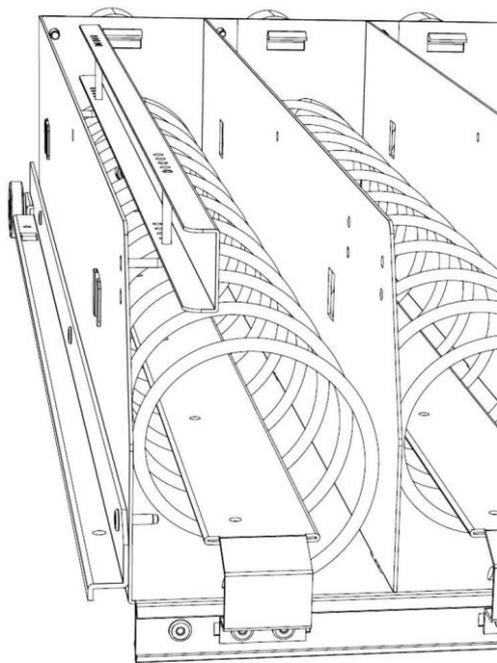


Figure 4.4

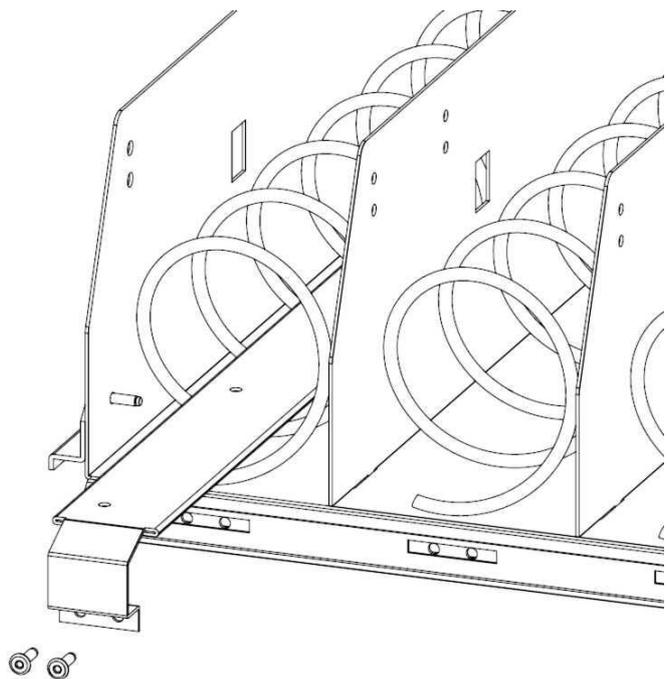


Figure 4.5



4_6BRANCHEMENT ELECTRIQUE

S'assurer que le système de mise à la terre du circuit électrique pour le branchement de la machine soit en bon ordre de fonctionnement et conforme aux normes locales et Européennes de sécurité électrique.

S'assurer que le voltage du réseau correspond à celui qui est marqué sur l'étiquette de la machine (placée à l'intérieur de la machine comme indiqué au paragraphe 3_1) et que la capacité de la prise est proportionnée à l'absorption de la machine. Brancher l'alimentation et allumer la machine en tournant à la position 1 l'interrupteur principal placé sur la partie frontale du compartiment électrique (Figure 2.2 /5) dans la partie inférieure du compartiment technique (Figure 2.2 /1).



Toute prise pas compatible avec la fiche de la machine doit être remplacée. Aucun adaptateur ne doit être utilisé.

5_ Fonctionnement de la machine

5_1INFORMATIONS GENERALES

La distribution des produits est très simple et a lieu selon la procédure suivante:

- 1) Choisir le produit à acheter;
- 2) Sélectionner sur le clavier le numéro correspondant pour voir le prix du produit;
- 3) Introduire dans la machine le montant pour acheter le produit;
- 4) Choisir le produit sélectionnant le numéro correspondant au produit choisi;
- 5) Retirer le produit et la monnaie rendue aux portes appropriées (Figure 2.1 /7 /8).

5_2PROGRAMMATION RAPIDE

Pour démarrer la machine, les opérations principales à exécuter après l'installation (Chapitre 4_Installation) sont spécifiées ci-bas. Pour toutes informations additionnelles veuillez faire référence à la Section "Programmation".

A l'allumage, la machine exécute un cycle diagnostique pour contrôler la présence des moteurs et l'habilitation des systèmes de paiement. A la fin de ces contrôles, le message suivant sera affiché:



En cas de panne, l'afficheur affichera le symbole @, comme indiqué ci-bas:



Pour plus d'informations concernant le type de panne, veuillez faire référence à la Section "Programmation" "9_2.Liste des pannes".

Pour accéder aux paramètres de fonctionnement il faut entrer en "mode de programmation" au moyen du poissor placé sur la platine électronique dans le compartiment technique (Figure 2.2 /2).

A l'accès au mode de programmation l'afficheur affichera:



Pour entrer dans le menus de programmation appuyer sur la touche "6".

La fonction des touches utilisées est la suivante:

- | | | |
|-----------|------------------------------|---|
| Touche ①: | Page avant | -permet de voir en avant le menu des fonctions |
| | Augmente valeur | -augmente d'une unité le paramètre actuel |
| Touche ②: | Page arrière | -permet de voir en arrière le menu des fonctions |
| | Diminue valeur | -diminue le paramètre actuel d'une unité |
| Touche ⑥: | Confirme / Sauvegarde | -permet d'entrer dans un sous-menu et/ou confirmer la modification du paramètre |
| Touche ⑦: | Esc | -permet de sortir du menu précédemment sélectionné sans faire aucune modification |
| Touche ⑧: | Mise à zéro paramètre | -permet de mettre à zero le paramètre actuel |

Activation du monnayeur rendeur

S'assurer que les interrupteurs SW6 sur la platine électronique sont établis correctement pour le système de paiement installé, comme spécifié au paragraphe 4_3. Une fois qu'on est en mode de programmation, sélectionner le menu "5_Systèmes de paiement" et ensuite "5_4 Monnayeur rendeur". Au moyen des touches "1", "2" sélectionner l'option MDB ou EXECUTIVE, selon le



système de paiement installé. Confirmer par la touche “6” et sortir du mode de programmation appuyant sur la touche “7”.

Programmation des prix

En mode de programmation entrer dans le menu “3_Prix” et ensuite dans le menu “Prix sél.11”. Programmer le prix de la sélection n.11 au moyen des touches “1”, “2” et sauvegarder par la touche “6”. Exécuter les mêmes opérations pour les prix des autres sélections et sortir du mode de programmation en appuyant sur la touche “7” (pour plus d’informations voir la section “Programmation”).

Remplissage du monnayeur rendeur

En mode de programmation entrer dans le menu “1_Comptabilité” et ensuite dans le menu “1_10 Pièces tubes monnayeur rendeur”. Le montant total qui est dans le monnayeur rendeur sera affiché. Introduire les pièces dans la fente appropriée (Figure 2.1 /4). A chaque pièce qu’on introduit, le montant de pièces de ce type qui se trouvent dans le monnayeur rendeur sera affiché (pour plus d’informations voir la section “Programmation”).

6_Entretien

6_1REMARQUES POUR L’OPERATEUR

Ce distributeur automatique est tout à fait sûr si l’on observe les instructions de remplissage et de nettoyage de routine données dans cette notice.

Toutes opérations sur des parties sous tension doivent être exécutées par des opérateurs experts, informés des possibles risques que cela peut entraîner.

6_2PLATINE ELECTRONIQUE

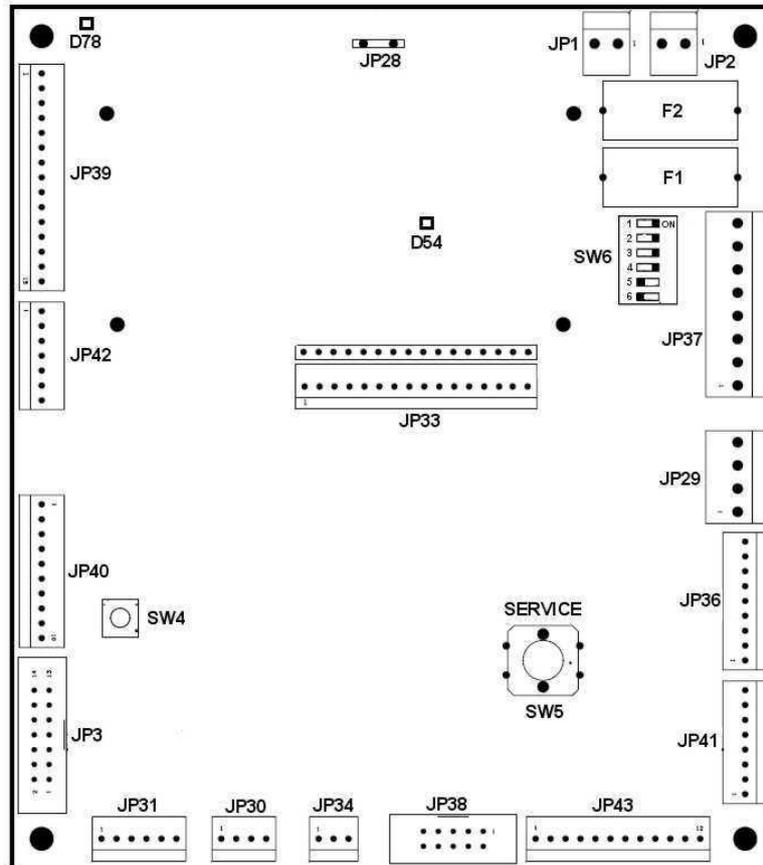


Figure 6.1

JP1	ALIMENTATION 24V AC	JP40	I/O BARRIERE OPTIQUE
JP2	ALIMENTATION 24VAC	JP41	SORTIES DIFFERENTES
JP3	IRDA	JP42	I/O BLOC COMPART. TOMBEE PRODUITS
JP28	FIL DE TERRE	JP43	AUX. I/O
JP29	TEMPERATURE SONDES	F1	FUSIBLE 24VAC EXECUTIVE (2A T)
JP30	I2C BUS	F2	FUSIBLE ALIMENTATION. 24VAC (2A T)
JP31	RS232 – PROGRAMMATION PLATINE	SW4	POUSSOIR DE MISE A ZERO
JP34	SERVICE EXTERIEUR	SW5	POUSSOIR DE SERVICE
JP36	CLAVIER	SW6	POUSSOIR CONFIGURATION MDB/EXECUTIVE
JP37	BRANCH. MDB/EXECUTIVE	D78	LED PUISSANCE ON +24V
JP38	VALIDATEUR PIECES	D54	LED PUISSANCE ON +5V

6_3NETTOYAGE DE LA MACHINE

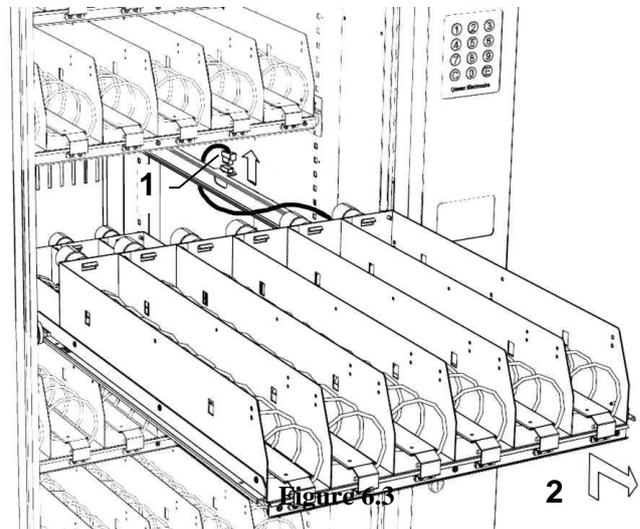
Il faut nettoyer la machine au moyen d'un chiffon humecté avec de l'eau tiède et savon ou bien un détergent léger. On recommande de nettoyer les parties en plexiglas au moyen d'un chiffon de chamois ou cellulose pour éviter d'égratigner la machine. Il ne faut pas utiliser des détergents abrasives (acétone, benzène, etc.) pour éviter d'endommager la surface de la machine.

Contrôler que la grille latérale soit toujours propre (Figure 2.1 /13).

6_4ENLEVEMENT PLATEAUX

Pour enlever un plateau il faut faire les opérations suivantes:

- Tirer le plateau en position de chargement produits;
- Débrancher le connecteur électrique du plateau (Figure 6.2 /1);
- Soulever le plateau et le faire sortir complètement de son guide (Figure 6.2 /2).



6_5MODIFICATION DE LA CONFIGURATION PLATEAUX

On peut changer le nombre ou la position des plateaux dans la machine (jusqu'à un maximum de 8) en déplaçant les guides. A cet effet, il faut faire les opérations suivantes:

- Enlever tous les plateaux;
- Dévisser, enlever les guides et les fixer à la position désirée. Si nécessaire, enlever ou bien ajouter des guides;
- Pour ajouter un huitième plateau, un connecteur additionnel est disponible dans la partie inférieure de la machine, près du dernier plateau.

6_6REPLACEMENT DE SPIRALES ET MOTEURS

Pour remplacer une spirale il faut faire les opérations suivantes:

- Tourner la spirale jusqu'à avoir sa partie postérieure à la position de la Figure 6.4.
- Enlever la spirale en la tirant en haut.

Pour remplacer un moteur il faut faire les opérations suivantes:

- Enlever le plateau de la machine (réf. para. 6_4 ENLEVEMENT PLATEAUX);
- Enlever la spirale du moteur à remplacer;
- Au moyen d'un tournevis se placer sur le point de fixation du moteur (Figure 6.3).
- Installer le nouveau moteur suivant ces instructions dans la séquence opposée;

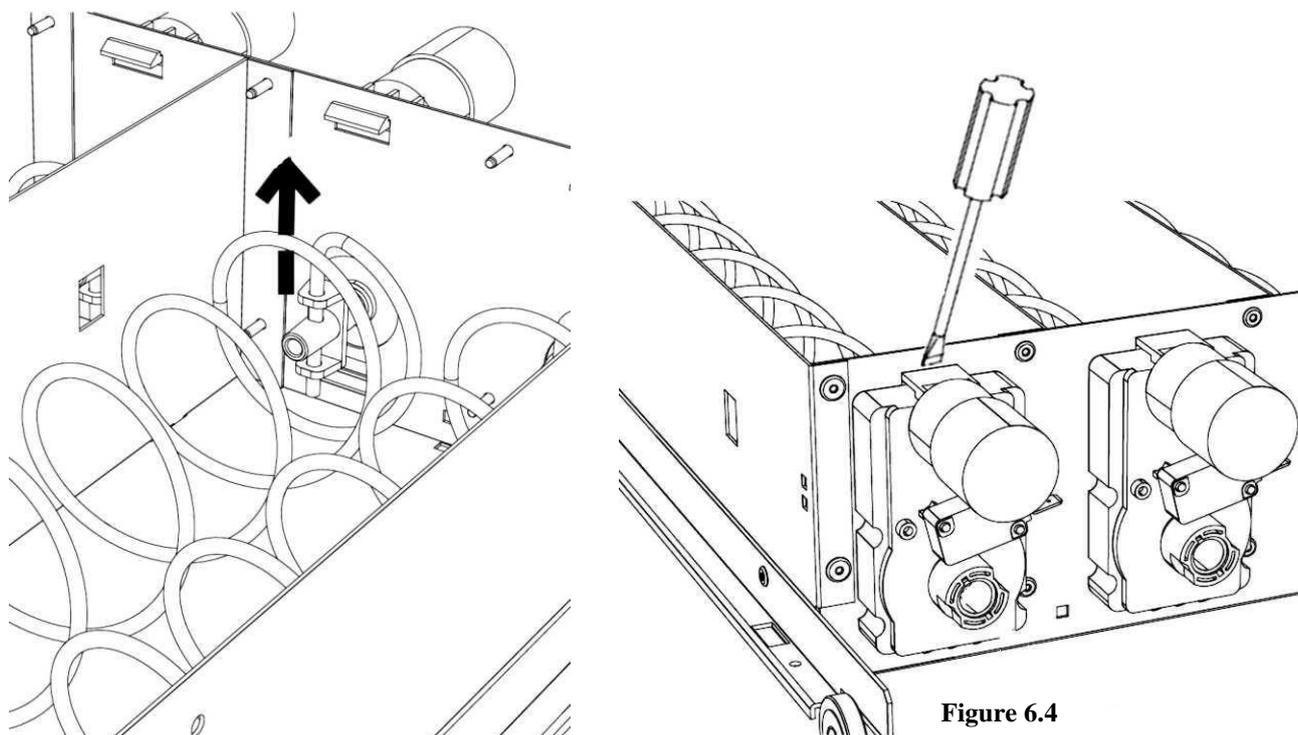


Figure 6.4

6_7COMPARTIMENT ELECTRIQUE

Le compartiment électrique inclut le matériel d'alimentation et les actionnements pour les parties fonctionnant à haut voltage. Ce compartiment est placé dans la partie inférieure du compartiment technique (Figure 2.2 /5). L'interrupteur principal et les fusibles (Figure 6.5) sont placés sur la partie frontale. Les valeurs des fusibles sont les suivantes:

- F1 (principal) = 10 A Temp F2 (principal) = 10 A Temp
 F3 (entrée transformateur) = 0.5 A Temp F4 (compresseur) = 6.3 A Temp

En case de panne, le compartiment électrique peut être enlevé pour le remplacement. A cet effet, il faut enlever complètement le compartiment technique en ôtant la cheville de blocage (Figure 6.6 /1) et enlever le compartiment électrique dans toute sa longueur (Figure 6.6 /2).

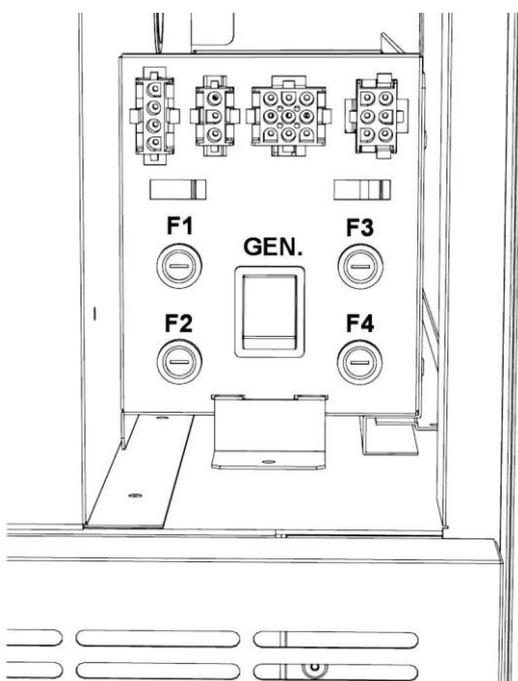


Figure 6.6

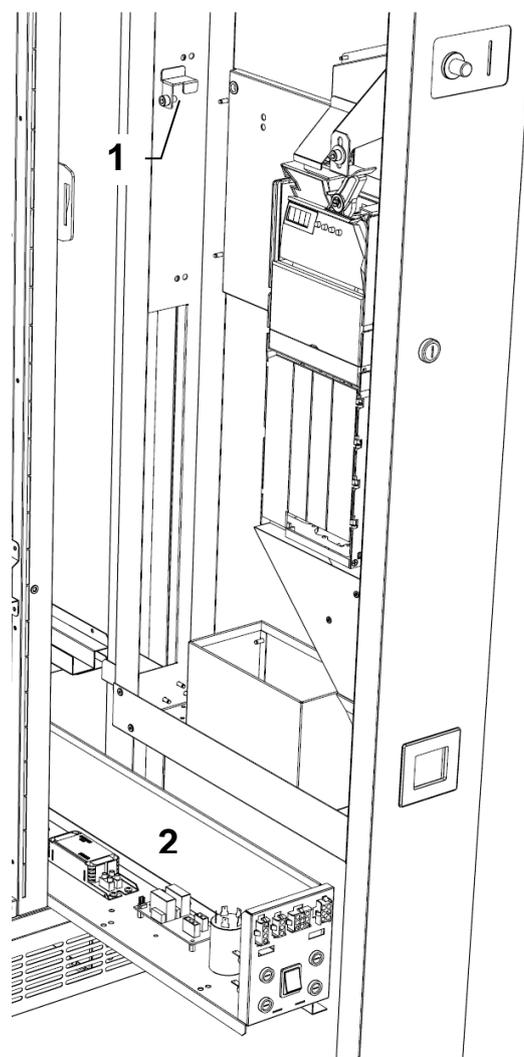


Figure 6.7

6_8ACCES AU GROUPE DE REFROIDISSEMENT

Pour entrer dans le groupe de refroidissement, il faut exécuter les opérations suivantes:

- enlever le compartiment tombée produits (Figure 6.8 /1) en dévissant les 5 vis aux coins;
- enlever le premier plateau inférieur (Figure 6.8 /2);
- enlever le groupe de ventilation (Figure 6.8 /3);
- enlever le panneau de fermeture groupe compresseur (Figure 6.8 /4);

A ce point le groupe de refroidissement est visible et, en cas de remplacement, pour l'enlever il suffira dévisser les vis qui le fixent à la base de la machine.

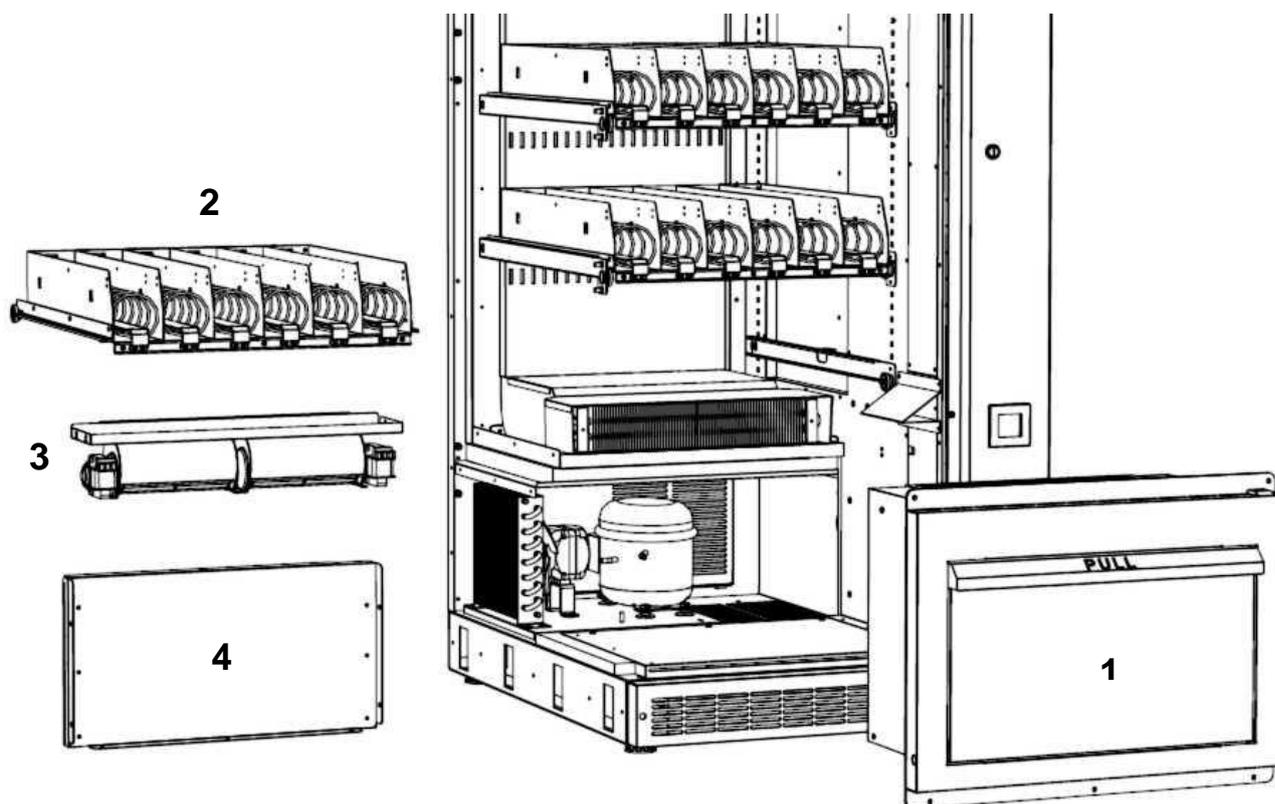


Figure 6.8



6_9PANNES POSSIBLES

PROBLEME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
On ne peut pas démarrer la machine.	Manque d'alimentation électrique	Contrôler le branchement de la prise d'alimentation et présence de voltage.
	Interrupteur principal pas actionné.	Contrôler que l'interrupteur principal est à la position 1.
	Activation des fusibles de protection haut voltage F1, F2	Remplacer le fusible par un autre exactement égal.
L'éclairage intérieur et les ventilateurs marchent mais l'afficheur n'est pas éclairé.	Activation des fusibles de protection sur la platine électronique (tous les LED d'alimentation sur la platine électronique sont off).	Remplacer le fusible par un autre exactement égal.
Le groupe de refroidissement ne marche pas.	Activation du fusible de protection compresseur F4.	Remplacer le fusible par un autre exactement égal.
	Groupe de refroidissement désactivé.	Activer groupe de refroidissement (réf. Para.7, paramètre CPS)
Le groupe de refroidissement ne produit pas d'air froid.	Grille latérale air chaud obstruée.	S'assurer qu'il y a un espace suffisant entre la grille latérale et la parois. Nettoyer la grille.
La machine n'accepte aucune pièce.	Le système de paiement n'est pas activé.	Activer le système de paiement dans le menu de programmation. Système de paiement → Monn. Rend.
	Pièce coincée dans le système de paiement.	Ôter la pièce



PROBLEME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
	Une panne s'est produite dans le monnayeur rendeur.	Relever dans la liste de pannes le code d'erreur du monnayeur rendeur. Consulter le chapitre Entretien → Diagnostique → → Codes d'erreur monnayeur rendeur dans la manuel de programmation.
L'afficheur n'affiche pas le credit acquis.	Configuration de programmation erronée	Contrôler programmation monnaie et valeurs des lignes du système de paiement.
La machine ne distribue pas les produits choisis.	Crédit insuffisant	Comparer le prix de vente produits avec le crédit acquis.
	La touche de sélection du clavier est cassée.	Contrôler et, si nécessaire, remplacer par une touche exactement égale.
	Coinçage à la tombée produits	Contrôler s'il y a des produits coincés au compartiment tombée produits.
	On utilise la fonction inventaire et le produit est épuisé.	Rétablir la fonction Inventaire dans le menu de programmation.
	La sélection n'est pas activée (l'afficheur affiche "pas disponible").	S'assurer que le moteur est activé dans le menu de programmation "Configuration plateaux".
	La sélection a été désactivée par suite d'une panne à un moteur (l'afficheur affiche "pas disponible").	Contrôler dans la liste de pannes s'il y a eu un problème à ce moteur. Après avoir résolu le problème (consulter le menu de programmation) mettre la liste de pannes à zero.



PROBLEME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
	Manque d'alimentation aux moteurs (LED +24V sur platine électronique off)	S'adresser au service après vente.
La machine distribue un produit sans argent.	Le prix du produit est établi à zero.	Programmer le prix de vente
La machine distribue plus d'un produit.	Rupture à un microinterrupteur du moteur (Er12 dans la liste de pannes)	Remplacer le moteur du plateau et mettre à zero la liste de pannes (consulter le manuel de programmation)
	Problème électronique (Er 13/14 dans la liste de pannes)	S'adresser au service après vente.
La machine est en panne.	Groupe de refroidissement pas fonctionnant pour trop d'heures, sur toutes les selections produits épuisés ou pas disponibles, ou bien problème électronique	Consulter le chapitre Entretien→Diagnostic→ →Machine en panne dans le manuel de programmation.



Section 2. Programmation

INTRODUCTION

Le distributeur "Maxima/Karina" est muni d'un logiciel qui permet de voir et de programmer d'une façon claire et simple une gamme étendue de paramètres et fonctions. Les opérations de programmation sont effectuées utilisant l'afficheur et le clavier, normalement utilisés pour la sélection des produits. En mode de programmation la fonction des touches prend une signification différente et l'afficheur permet de voir les paramètres à modifier. Certaines commandes peuvent être protégées par un mot de passe pour éviter que des opérateurs non autorisés puissent avoir accès à la machine.

MODE DE PROGRAMATION

Pour avoir accès aux paramètres de fonctionnement entrer dans le "mode de programmation" au moyen du poussoir Service sur la platine électronique dans le compartiment technique.

Pour retourner au mode de fonctionnement normal il suffit d'appuyer sur la touche "7", ou bien après 5 minutes sans avoir appuyé sur aucune touche la machine sortira du mode de programmation automatiquement.

Quand on entre dans le mode de programmation l'afficheur affichera :

S E R V I C E

Pour entrer dans les menus de programmation appuyer sur la touche "6".



Dans le but de rendre la consultation de ce manuel plus facile, le numéro des chapitres correspond au numéro des menus dans le mode de programmation. La structure complète du menu de programmation est illustrée dans l' "Annexe 1" jointe à ce manuel.

1_Comptabilité

Dans ce menu il y a toutes les informations concernant les montants encaissés, subdivisés en différents sous-menus selon les différents types de ventes et de pièces utilisées.

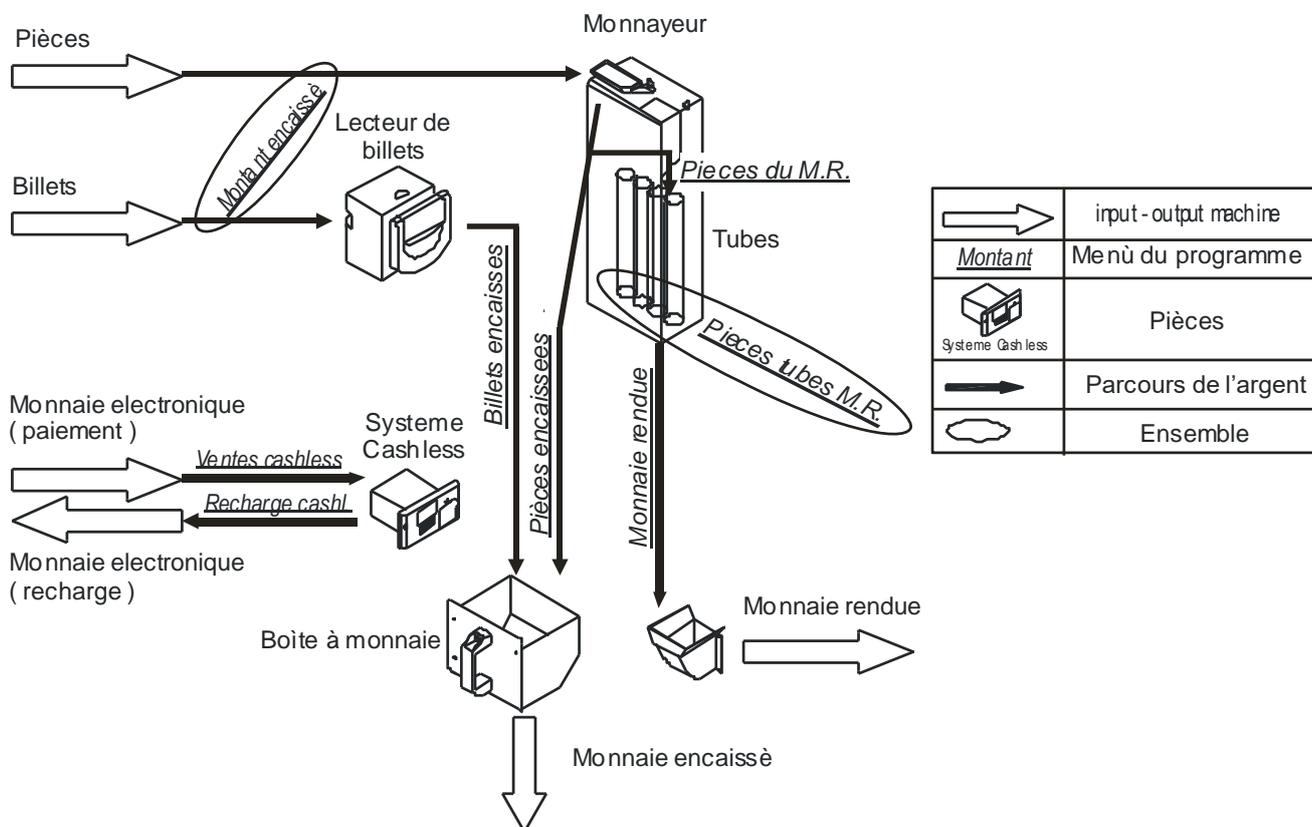
En mode de programmation l'afficheur est prêt pour entrer dans les sous-menus "comptabilité" appuyant sur la touche "6".



Pour aller d'un menu à l'autre appuyer sur la touche "1" pour bouger en avant et "2" pour bouger en arrière. Pour entrer de nouveau dans le menu principal, appuyer sur la touche "7".

Pour sortir de la programmation, appuyer encore sur la touche "7".

La figure suivante montre les flux d'argent dans la machine ainsi que les variables de programmation, décrites ci-bas.





1_1 MONTANT ENCAISSE'

C'est le montant total introduit dans la machine (lecteur de billets, accepteur pièces ou monnayeur rendeur).

1_2 VENTES COMPTANT

C'est le montant total de ventes faites comptant.

1_3 VENTES CASHLESS

C'est le montant total de ventes faites par des systèmes cashless (chip card rechargeable).

1_4 MONNAIE RENDUE

C'est le montant total de la monnaie rendue par le monnayeur rendeur.

1_5 CREDIT RESTANT

C'est le montant du crédit restant non utilisé par l'utilisateur dans le temps limite, par conséquent restant dans la machine.

1_6 PIECES ENCAISSEES

C'est le montant des pièces présentes dans la boîte à monnaie.

1_7 BILLETS ENCAISSES

C'est le montant des billets présents dans la boîte à billets.

1_8 RECHARGE COMPTANT

C'est le montant total d'argent introduit dans la machine pour recharger le dispositif cashless.

1_9 PIECES DU MONNAYEUR RENDEUR

C'est le montant total des pièces introduites dans les tubes du monnayeur après avoir mis à zero la comptabilité.

1_10 PIECES TUBES MONNAYEUR RENDEUR

C'est le montant total présent dans les tubes du monnayeur rendeur. On ne peut pas le mettre à zéro.



Dans ce menu on peut aussi remplir les tubes du monnayeur rendeur sans e change giver tubes sans influencer les montant encaissés. Pour remplir les tubes du monnayeur rendeur, entrer dans ce menu et introduire les pièces nécessaires. A chaque introduction de pièces l’afficheur affichera le montant relatif, le numéro de tube correspondant et le montant d’argent dans ce tube, comme illustré dans la fenêtre ci-bas:

PIECES	TUBES	M. R.
01 - (010)		1.20

Par les touches “1” et “2” il est aussi possible de voir à tout moment l’argent présent dans chaque tube. Les numéros dans cette fenêtre indiquent que dans le tube 01 il y a des pièces de 0.10 euro pour un total de 1.20 euro.

1_11 MISE A ZERO COMPTABILITE’

Cette commande met à zéro tous les paramètres du menu “Comptabilité” sauf le paramètre “Pièces tubes monnayeur rendeur” qui est mis à zéro quand le monnayeur changeur est complètement vide. Appuyant sur la touche “6” le fenêtre suivante va paraître:

MISE A ZERO COMPTA.
1 = OUI 2 = NON

Appuyant sur la touche “1” toutes les données concernant la comptabilité seront effacées irréversiblement. Appuyant sur la touche “2” on entrera de nouveau dans le menu “MISE A ZERO COMPTABILITE’ ” sans faire aucune modification.

Cette commande peut être protégée par un mot de passe désactivant l’utilisation de la part d’opérateurs non autorisés. A la sortie des usines Project vending, la machine n’a pas de mot de passe, qui peut être inclus par l’utilisateur, comme indiqué à la Section “PROGRAMMATIONS”.

Pour modifier un paramètre protégé par un mot de passe, voir le menu “MOT DE PASSE”(4_5).



1_12 RELATIONS PARMIS VARIABLES MONÉTAIRES

Pour simplifier les relations parmi les flux monétaires relevés par le système, on propose deux exemples de calcul:

Montant introduit dans la machine

- *Après avoir mis à zéro les valeurs de comptabilité et vidé la caisse à monnaie, l'argent gagné par la machine, c'est-à-dire l'augmentation effective d'argent dans la machine est donnée par le rapport:*



Gain total = “ARGENT GAGNE’ ” – “MONNAIE RENDUE”

- *L'argent présent dans la caisse à monnaie prêt pour être prélevé après la dernière mise à zéro est donné par le rapport:*



Argent dans la caisse à monnaie = “PIECES GAGNEES” + “BILLETS GAGNES”

2_ Compteurs

Ce menu réunit toutes les informations concernant la quantité de produits vendus par les différentes sélections.

2_1 COMPTEUR PRINCIPAL

Ce sous-menu enregistre le nombre total de produits distribués par la machine sans distinction de plateau ou de sélection.

On peut le mettre à zéro seulement si la machine est rétablie dans la configuration standard par la commande “*STD Config.*” (0).

2_2 COMPTEURS

Ce sous-menu enregistre le nombre total de produits distribués par chaque sélection.

Appuyant ultérieurement sur la touche “6” on peut voir le nombre total de produits distribués par la sélection 11, comme par exemple indiqué dans la fenêtre ci-bas:



COMPTEUR	S. 11
TOT	8 PCS

Appuyant sur les touches “7” ou “6” on peut voir la fenêtre du message précédent, de laquelle on peut bouger aux autres sélections en appuyant sur les touches “1” ou “2”.

Appuyant ultérieurement sur la touche “7” on voit la fenêtre principale:

02 > 02
COMPTEURS

2_3 MISE A ZERO COMPTEURS

Cette fonction met à zéro tous les compteurs partiels des sélections. La procédure est la même du menu “MISE A ZERO COMPTABILITE’ ” (1_11).

De toute façon le paramètre “COMPTABILITE’ GENERALE” n’est pas mis à zéro.

Comme déjà indiqué pour la mise à zéro de la comptabilité, cette commande peut être protégée par un mot de passe.

2_4 MISE A ZERO INVENTAIRE

La fonction “Inventaire” est activée établissant le nombre de produits présents dans chaque spirale, comme mentionné au para. 8_2 “Configuration spirales” et activant l’inventaire dans le menu 8_5.

La fonction de “Mise à zéro inventaire” est utilisée pour redémarrer la machine après remplissage.

La procédure est la même du menu “MISE A ZERO COMPTABILITE’ ” (1_11).



L’inventaire peut être mis à zéro rapidement sans entrer en mode de programmation. A cet effet, en mode normal de fonctionnement, il suffit de tenir le poussoir “Service” pressé pour 3 secondes jusqu’au moment où on entend 3 bips en succession.



3_Prix

Ce menu permet d'établir les prix des sélections pour tout type de ventes: comptant et par système cashless. Les prix de la section "*prix normaux*" sont inclus automatiquement dans la section "*prix cashless*" aussi. De toute façon, si l'on utilise un dispositif cashless on peut avoir une remise dans la section "*REMISE*" où on peut établir un pourcentage de remise sur tous les prix cashless. Pour établir le prix d'une sélection, par exemple la n° 11, indépendamment, c'est-à-dire sans considérer le prix fait par la combinaison des sections *PRIX*" et "*REMISE*", on peut le faire directement dans la section "*PRIX CASHLESS*" (3_2)

3_1 PRIX NORMAUX

Cette option permet d'établir les prix de toutes les sélections. Appuyant sur la touche "6" l'afficheur affichera:

PRIX SEL. 11

Appuyant ultérieurement sur la touche "6" l'afficheur affichera le prix établi pour la sélection courante, comme illustré ci-bas:

PRIX SEL. 11
EURO 1.50

A ce point, le prix de la sélection "11" peut être facilement établi au moyen des touches "1" et "2" pour augmenter ou diminuer le prix d'une unité à la fois. Une fois que la valeur demandée a été atteinte, appuyer sur la touche "6" pour confirmer le choix.

La machine montrera pour quelques moments le message suivant:

PRIX SEL. 11
ATTENDEZ SVP

Ensuite le message suivant va paraître de nouveau:

PRIX SEL. 11

A ce point, au moyen des touches "1" et "2", on peut aller à une sélection successive ou à la précédente. En tenant les touches "1" ou "2" continuellement pressées, on verra en succession le numéro de sélection. Le prix établi est automatiquement mis à jour dans la section "*Prix Cashless*".



3_2PRIX CASHLESS

Les prix cashless peuvent être établis sur une machine munie de dispositif cashless. Les prix pour ce type de paiement peuvent être établis de trois façons différentes:

- Automatiquement, si les prix cashless sont comme les prix normaux.
- Sélection par sélection, de la même façon décrite à la section “*PRIX NORMAUX*” s'ils sont différents.
- Egalement on peut avoir un prix réduit par la combinaison du paramètre “*prix cashless*” et le paramètre “*remise*”.

La programmation de ces prix n'a aucune influence sur les prix si l'on utilise de l'argent comptant.

3_3REMISE

La programmation d'une remise sur les prix cashless peut être faite dans ce sous-menu en arrondissant un chiffre au plus proche avec référence au sous-menu “*PIECE DE MONNAIE DE BASE*”, selon exemple ci-bas:

◦ <i>PIECE DE BASE</i>	<i>Euro 0.05</i>
◦ <i>PRIX de la sélection 11</i>	<i>Euro 0.25</i>
◦ <i>REMISE</i>	<i>10</i>
◦ <i>Prix rémisé calculé</i>	<i>Euro 0.225</i>
◦ <i>PRIX CASHLESS de la sélection 11</i>	<i>Euro 0.20</i>

En appuyant sur la touche “**6**” l'afficheur affichera:



Etablir le pourcentage de remise par les touches “**1**” et “**2**”. Une fois que la valeur désirée a été atteinte, confirmer par la touche “**6**”. Appuyer sur la touche “**7**” pour sortir sans sauvegarder et retourner au menu principal.



4_Programmations

Dans cette section on peut programmer les paramètres principaux de la machine, surtout concernant le mot de passe pour limiter l'accès à la modification de paramètres importants, comme par exemple "COMPTABILITE" et "COMPTEURS".

4_1LANGUE

Les langues disponibles sont: italien, anglais, allemand, français, espagnol et norvégien.

La sélection de la touche "6" permet d'entrer dans le sous-menu pour choisir la langue et bouger dans le menu au moyen des touches "1" ou "2" pour voir toutes les langues disponibles. Sauvegarder la langue choisie par la touche "6".

4_2MONNAIE

Ce paramètre permet d'ajouter à un chiffre indiquant le prix ou le crédit une abréviation identifiant la monnaie utilisée (ex.: Euro = Euro; Ster. = Sterling).

Les monnaies qu'on peut programmer sont: Euro, Sterling, Couronne et comptant comme monnaie pas spécifiée. La procédure est la même décrite au paragraphe précédent.

4_3PROGRAMMATION HORLOGE

Cette section permet de sauvegarder date et heure.

En appuyant sur la touche "6" l'afficheur affichera:

04 > 03 > 01
ETABLIR MINUTES

Au moyen des touches "1" et "2" on peut bouger et sélectionner le paramètre désiré par la touche "6".



Les paramètres et valeurs à établir sont les suivants:

- *minutes* 0-59
- *heure* 0-23
- *date* 1-31
- *mois* 0-12
- *an* 1-99

Etablir la valeur au moyen des touches “1” et “2” et sauvegarder par la touche “6” .

4_4CONTRASTE

Le contraste de l’afficheur peut être réglé à une valeur entre 1 et 100 (contraste max.). Pour entrer dans le menu appuyer sur “6” et ensuite, réglant la valeur par les touches “1” et “2” , sélectionner par la touche “6” .

4_5MOT DE PASSE

La machine est livrée sans mot de passe. Il n’est pas possible de choisir les paramètres à “protéger”, une fois qu’un mot de passe a été établi, il est nécessaire de modifier tous les paramètres marqués par (PSW) dans l’Annexe 1.

La procédure pour établir ou modifier un mot de passe est décrite ci bas.

En appuyant sur la touche “6” on entre dans le menu pour établir le mot de passe, qui affichera:



Continuer attribuant un nombre inclus entre 0 et 9 à chacun des six chiffres affichés par les touches utilisées pour les sélections. Un fois que les quatre chiffres ont été établis, appuyer sur “6” et confirmer en appuyant sur “1” . Pour sortir de cette fonction sans sauvegarder les modifications appuyer sur ”2” .

Si un mot de passe a déjà été établi l’afficheur affichera:



Etablir le mot de passe. Si le code est correct, la machine émettra un signal acoustique pour trois fois, permettant d'établir un nouveau code selon la même procédure suivie pour établir un nouveau mot de passe. Une fois que les 4 chiffres ont été établis, confirmer en appuyant sur "1". Pour sortir sans sauvegarder les modifications appuyer sur "2".

Si aucune protection par mot de passe n'est utilisée, cette fonction peut être désactivée en sauvegardant le code 1111, équivalent à mot de passe absent.



☞ **Enregistrer le mot de passe d'une façon sûre. Sa perte pourrait compromettre l'emploi des fonctions pour lesquelles il est nécessaire !**

Nous allons décrire ci bas la procédure pour mettre à zéro les paramètres protégés par un mot de passe, par exemple la commande "Mise à zero comptabilité" du menu "COMPTABILITE".

Si l'on appuie sur la touche "6" du sous-menu "Mise à zéro comptabilité" l'afficheur affichera:

MISE A ZERO COMPTA .
.....

Le mot de passé est marqué par un astérisque.

Si l'on établit un mot de passe erroné, l'afficheur montrera:

MISE A ZERO COMPTA .
PSW ERRONE' !!!

Dans ce cas appuyer sur n'importe quelle touche pour retourner au menu précédent. Si le mot de passe est correct, la machine émettra un signal acoustique pour trois fois et affichera:

MISE A ZERO COMPTA .
1 = OUI 2 = NON

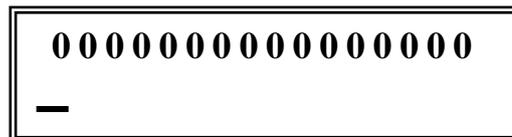
Si l'on appuie sur la touche "1", les données concernant la comptabilité seront mises à zéro irréversiblement. Pour retourner au menu "Mise à zéro comptabilité" sans aucune modification appuyer sur la touche "2".



4_6CODE MACHINE

La machine est identifiée par un code à 16 caractères. Les utilisateurs de la machine peuvent établir leur propre code. Si l'on établit un mot de passe, le code ne peut être modifié que par l'utilisateur qui détient le mot de passe. Pour établir ou modifier le code, entrer dans le menu par la touche "6".

Une fenêtre avec le code établi et un curseur au-dessous du caractère sélectionné seront affichés:



Par les touches "1" et "2" placer le curseur sur le caractère à modifier et ensuite, par les touches "3" et "4", sélectionner la valeur désirée. Confirmer les modifications par la touche "6". Pour sortir sans sauvegarder les modifications appuyer sur "7".

4_7MONNAIE MAX. A RENDRE

Si un monnayeur rendeur est installé, il faut spécifier la valeur max. de la monnaie à rendre après une vente. Pour établir cette valeur, sélectionner en mode de programmation le paramètre "Monnaie Max." au moyen des touches "1" et "2" et appuyer sur "6".

L'afficheur affichera:



Au moyen des touches "1" ou "2" augmenter ou diminuer la valeur jusqu'à arriver au montant désiré. Pour mettre à zéro la valeur appuyer sur la touche "8". Pour confirmer le choix et retourner au menu précédent appuyer sur "6". Pour sortir sans faire aucune modification appuyer sur "7".



4_8DUREE DU CREDIT

Par cette fonction on peut établir la durée du crédit, c'est-à-dire le temps pendant lequel tout credit restant après une vente est disponible pour d'autres sélections. On peut établir des valeurs entre 1 et 300 secondes.



Si l'on établit un temps max. de 300s, la durée du credit sera illimitée.

En mode de programmation sélectionner le paramètre "Durée du crédit" utilisant les touches "1" et "2" et appuyer sur "6".

L'afficheur affichera:

DUREE DU CREDIT	
SEC.	300

Augmenter ou diminuer au moyen des touches "1" et "2" jusqu'à arriver au temps désiré. Si l'on appuie sur la touche "8", le paramètre est mis à zéro. Appuyer sur "6" pour sauvegarder les modifications. Appuyer sur "7" pour retourner au menu initial sans sauvegarder.

4_9MOT DE PASSE DES COMPTEURS

Dans ce menu on put établir un mot de passé que, si tapé en mode de fonctionnement normal, permet de voir les compteurs de chaque sélection sans ouvrir la machine pour entrer en mode de programmation. Pour programmer un mot de passe entrer dans le menu "4_9 Mot de passe compteurs" par la touche "6". L'afficheur affichera:

TAPER MOT DE PASSE
1111

Continuer attribuant un nombre inclus entre 0 et 9 à chacun des quatre chiffres affichés par les touches utilisées pour les sélections. Une fois que les quatre chiffres ont été établies, appuyer sur "6" et confirmer en appuyant sur "1". Pour sortir de cette fonction sans sauvegarder les modifications appuyer sur "2".



Pour désactiver cette fonction, il suffit de sauvegarder le code 1111, équivalent à “*mot de passe compteurs*” absent.

4_10 MESSAGE DE FONCTIONNEMENT CORRECT

En mode de fonctionnement normal l’afficheur montre dans la partie supérieure un message qu’on peut personnaliser. Pour établir ou modifier ce message entrer dans le menu 4_10 par la touche “6”. Une fenêtre avec le message établi et un curseur au-dessous du caractère sélectionné seront affichés:

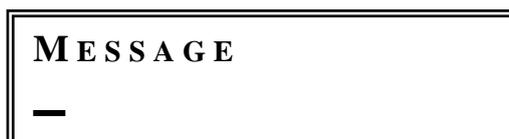


Par les touches “1” et “2” placer le curseur sur le caractère à modifier et ensuite par les touches “3” et “4” sélectionner la valeur désirée. Confirmer les modifications par la touche “6”. Pour sortir sans sauvegarder les modifications appuyer sur “7”.

4_11 MESSAGE DE MACHINE EN PANNE

Si la machine est en panne (9_2) l’afficheur montrera dans la partie inférieure “En panne” et sur la partie supérieure un message qui peut être personnalisé. Pour établir ou modifier ce message entrer dans le menu 4_11 par la touche “6”.

L’afficheur montrera le message établi et un curseur au-dessous du caractère sélectionné:



Par les touches “1” et “2” placer le curseur sur le caractère à modifier et au moyen des touches “3” and “4” sélectionner la valeur désirée. Confirmer les modifications par la touche “6”. Pour sortir sans sauvegarder les modifications appuyer sur “7”.

4_12 ECLAIRAGE

On peut activer ou désactiver l’éclairage intérieur et établir l’activation de la machine programmable. Entrer dans le menu “4_12 Eclairage” par la touche “6”. L’afficheur affichera:





Appuyer de nouveau sur la touche “6” pour entrer dans le sous-menu “Activer éclairage”. Par les touches “1” et “2” choisir parmi les options “ON” (éclairage toujours ON), OFF (éclairage toujours Off), TMP (éclairage machine/activation machine programmable). Confirmer par la touche “6”.

Si l’on choisit l’option TMP, le temps d’allumage et d’extinction doit être programmé. A cet effet, sélectionner le sous-menu “Temps ON”. L’afficheur montrera:

04 > 12 > 2
TEMPS ON

Appuyer sur “6” pour entrer. L’afficheur montrera:

TEMPS ON
12:00

Etablir le temps d’allumage en augmentant ou diminuant la valeur affichée par les touches “1” ou “2” et sauvegarder par la touche “6”. La même procédure sera suivie pour établir le temps d’extinction entrant dans le sous-menu “Temps OFF”.

4_13 VENTYE FORCEE

Si l’on utilise un monnayeur rendeur MDB comme système de paiement (menu 5_4), l’usager peut avoir soit un crédit après avoir introduit l’argent soit une sélection additionnelle. Pour modifier cette option sélectionner le menu 4_13 par la touche “6”. L’afficheur affichera:

VENTE FORCEE
DESACTIVEE

Pour activer ou désactiver cette fonction appuyer sur les touches “1” et “2”. Confirmer par la touche “6”.



4_14 BARRIERE OPTIQUE

Dans ce menu on peut activer la barrière optique et en sélectionner le mode de fonctionnement. La barrière optique est un senseur en mesure de détecter si un produit est tombé dans le compartiment tombée produits ou pas. Dans les menus mentionnés ci-dessous on peut activer la barrière optique et sélectionner le mode de fonctionnement.

4_14_1 Activation Barrière

Sélectionner le menu 4_14_1 au moyen des touches “1” ou “2”. Le display va afficher:

0 4 > 1 4 > 0 1
A C T I V . B A R R I E R E

Appuyer sur la touche “6” pour entrer dans le menu. Par les touches “1” ou “2” on peut choisir parmi les options suivantes:

- Désactivé. Barrière optique désactivée. La tombée du produit n’est pas détectée;
- Activé 1. Si la barrière détecte que le produit n’est pas tombé, la spirale sélectionnée fera un 1/8 de tour supplémentaire pour chercher à faire tomber le produit. Le crédit restant est consommé.
- Activé 2. Si la barrière détecte que le produit n’est pas tombé, le crédit introduit est laissé disponible pour une autre sélection.
- Activé 3. Si la barrière détecte que le produit n’est pas tombé, la spirale sélectionnée fera un 1/8 de tout supplémentaire pour chercher à faire tomber le produit et, s’il ne tombe toujours pas, le crédit introduit est laissé disponible pour une autre sélection.

Confirmer le choix par la touche “6”.



Si le produit ne tombe pas, la sélection est désactivée et le problème est inclus dans la Liste de pannes avec code d’erreur 21. Pour réactiver la sélection, il faut annuler la Liste de pannes.



Si la barrière optique est en panne, la sélection est désactivée et le problème est inclus dans la Liste de pannes avec code d’erreur 22. Pour réactiver la sélection, il faut annuler la Liste de pannes.



4_14_2 F. S. Barrière optique

Dans ce menu on peut établir, en cas de dysfonctionnement de la barrière optique, si la machine doit continuer à fonctionner (sans détecter la tombée produit) ou bien être mise hors service.

Sélectionner le menu 4_14_2 par les touches "1" ou "2". Le display va afficher:

0 4 > 1 4 > 0 2
F . S . B A R R I E R E

Appuyer sur la touche "6" pour entrer dans le menu. Au moyen des touches "1" ou "2" on peut choisir entre les options:

- Désactivé. En cas de barrière optique en panne, la machine continue à fonctionner;
- Activé. En cas de barrière optique en panne, la machine va hors service.

Confirmer le choix par la touche "6".



Si la machine va hors service à cause de la Barrière Optique en panne, le problème est inclus dans la Liste de pannes avec code d'erreur 22. Pour réactiver la machine, après avoir éliminé la cause de la panne, il faut annuler la Liste de pannes.



5_Systèmes de paiement

Dans cette section on peut programmer les paramètres principaux concernant la configuration des systèmes de paiement ainsi que l'unité monétaire de base pour tous les prix des sélections.

5_1PIECE DE BASE

La pièce de base est l'unité monétaire minimale à utiliser, par conséquent elle établit la valeur des lignes du système de paiement à sortie parallèle au distributeur automatique.

La définition de la pièce de base est obtenue établissant le facteur multiplicatif et le point decimal, comme illustré ci-bas: Exemple (monnaie: Euro):

- *Facteur multipl. 5 points décimaux 0.00 pièce de base 0.05 €*
- *Facteur multipl. 1 points décimaux 0.0 pièce de base 0.1 €*
- *Facteur multipl. 1 point décimal 0 pièce de base 1 €*

5_1_1 Facteur multiplicatif

Pour établir le facteur multiplicatif appuyer sur “6”, l’afficheur affichera:

0 5 > 0 1 > 0 1
F A C T E U R M U L T I P L I C .

En appuyant ultérieurement sur “6” l’afficheur affichera:

F A C T E U R M U L T I P L .
1

Par les touches “1” et “2” établir le facteur multiplicatif nécessaire et confirmer par la touche “6”; le touche “8” met à zéro le paramètre.

5_1_2 Points décimaux

Comme mentionné ci-dessus, la valeur du point decimal peut être établie d’une façon similaire sur les trois valeurs suivantes:

- *Point décimal 0 pièce de base définie comme unités entières de la monnaie utilisée*
- *Point décimal 0.0 pièce de base définie comme dixièmes de la monnaie utilisée*



- *Point decimal 0.00 pièce de base définie comme centièmes de la monnaie utilisée*

5_2MONNAYEUR

La machine peut être munie de monnayeur à sortie binaire ou parallèle.



D'habitude les paramètres du monnayeur sont programmés par le fabricant, par conséquent on ne doit faire aucune modification dans ce menu.

Pour interfacer correctement un monnayeur à sortie parallèle ou binaire avec le distributeur, il faut programmer toutes les lignes relatives, L1÷L6 ou bien L1÷L8 respectivement avec la valeur relative. Les lignes non utilisées seront programmées à "0".

L'exemple ci-bas concerne un monnayeur parallèle en Euro, pièce de base 0.05, avec les pièces suivantes: 0.05, 0.10, 0.20, 0.50, 1 et 2 €.

Dans le menu "5_2 Monnayeur" sélectionner le menu "Type" par les touches "1" et "2" et appuyer sur "6".

L'afficheur affichera par exemple:

T Y P E
A U C U N

Par les touches "1" et "2" sélectionner "Parallèle" et appuyer sur "6".

Sélectionner le menu "Lignes monnayeur" au moyen des touches "1" et "2" et appuyer sur "6".

L'afficheur affichera:

L I G N E N . 1

Sélectionner le numéro de ligne à programmer par les touches "1" et "2" et appuyer sur "6".

L'afficheur affichera:

L I G N E N . 1
E U R O 0 . 0 0



Par les touches “1” et “2” augmenter/diminuer jusqu’à atteindre la valeur “0.05” et appuyer sur 6. Suivre la même procédure pour les lignes 2, 3, 4, 5, 6 et ainsi de suite dans la séquence 0.05, 0.10, 0.20, 0.50, 1 et 2 €.

5_3LECTEUR DE BILLETS

La machine peut être munie de lecteur de billets standard MDB. Dans la configuration standard VTI (Vector, Matrix) on utilise des lecteurs de billets.



Si le lecteur de billets a été installé par le fabricant, les paramètres établis sont corrects, par conséquent on ne doit faire aucune modification dans ce menu.

Avant d’installer un lecteur de billet MDB, s’assurer que les microinterrupteurs SW6 sur la platine électronique sont établis de la façon suivante: 1=ON, 2=ON, 3=ON, 4=ON, 5=OFF, 6=OFF.

Pour activer le lecteur de billets (s’il n’a pas été installé d’une façon standard), dans le menu “5_3 Lecteur de billets” sélectionner le menu “5_3_1 Type” au moyen des touches “1” et “2” et appuyer sur “6” .

L’afficheur affichera:

T Y P E
A U C U N

Au moyen des touches “1” et “2” sélectionner “MDB” et appuyer sur “6” pour confirmer. Appuyer sur “7” pour retourner au menu précédent.

Pour activer/désactiver les billets individuels sélectionner le menu “5_3_2 Lignes” au moyen des touches “1” et “2” et appuyer sur “6” .

L’afficheur affichera:

E U R O	5 . 0 0
----------------	----------------

Par les touches “1”ou “2” sélectionner le billet demandé et appuyer sur “6”.



Par exemple, l'afficheur affichera:

E U R O	5 . 0 0
A C T I V E '	

Activer ou désactiver les billets par les touches "1" ou "2" et appuyer sur "6".

5_4 MONNAYEUR RENDEUR

On peut installer dans la machine différents types de monnayeurs rendeurs (Executive, MBD ou aucun). Dans une configuration standard on emploie un monnayeur rendeur à protocole MDB (ex. MEI, COINCO, FAGE, SANDEN, NRI, AZKOYEN).



Si le monnayeur rendeur a été monté par le fabricant, les paramètres établis sont corrects, par conséquent on ne doit faire aucune modification dans ce menu.

Avant d'installer un monnayeur rendeur, s'assurer que les microinterrupteurs SW6 sur la platine électronique sont établis de la façon suivante:

-Monnayeu rendeur MDB 1=ON, 2=ON, 3=ON, 4=ON, 5=OFF, 6=OFF.

-Monnayeur rendeur Executive 1=OFF, 2=OFF, 3=OFF, 4=OFF, 5=ON, 6=ON

Pour activer le monnayeur rendeur, dans le menu "5_4 Monnayeur rendeur" sélectionner le menu "5_4_1 Type" au moyen des touches "1" et "2" et appuyer sur "6" .

L'afficheur affichera:

T Y P E
A U C U N

Au moyen des touches "1" et "2" sélectionner "MDB" et appuyer sur "6" pour confirmer. Appuyer sur "7" pour retourner au menu précédent.

Pour activer/désactiver les pièces de monnaie sélectionner le menu "5_4_2 Lignes" au moyen des touches "1" et "2" et appuyer sur "6" .

Par exemple, l'afficheur affichera:

E U R O	0 . 0 5
----------------	----------------

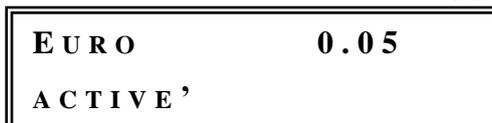


Par les touches “1” ou “2” sélectionner un billet et appuyer sur “6”.

Par exemple, l’afficheur affichera:

Activer ou désactiver les pièces par les touches “1” ou “2” et appuyer sur “6”.

Si l’on emploie un système MDB, quand il n’y a pas assez de pièces dans les tubes (1_10) pour rendre de la monnaie équivalente ou inférieure à la valeur max. établie (4_7), l’afficheur affichera dans sa



partie inférieure “Monnaie OFF”.

Quant aux systèmes de paiement EXECUTIVE, il faut se référer à la notice relative. On peut aussi établir les pièces à faire accepter quand l’afficheur affiche le message “Monnaie OFF”. A cet égard, entrer dans le menu “5_4_3 Ex. Pièces rendues” et, suivant la même procédure du menu “Lignes”, activer ou désactiver les pièces désirées.

☞ **Pour l’affichage du crédit il faut établir le facteur multiplicatif (5_1_1) à la même valeur établie dans le monnayeur rendreur.**

☞ **Pour le remplissage des tubes du monnayeur, se référer au menu 1_10 “Pièces tubes monnayeur rendreur”.**

5_4_4 JETON MONNAYEUR RENDEUR

Si le système MDB est programmé pour accepter un jeton, dans ce menu on peut établir la valeur d’un jeton. Pour modifier cette valeur sélectionner le menu “5_4_4 Jeton monnayeur rendreur”; appuyer sur “6” pour entrer dans le menu et augmenter ou diminuer cette valeur par les touches “1” ou “2”. Sauvegarder par la touche “6”. Comme pour toutes les autres pièces, on peut en activer ou désactiver l’acceptation dans le menu “5_4_2 Lignes” et, s’il n’y a pas de monnaie, établir dans le menu “5_4_3 Pas de monnaie”.

5_4_5 FONCTION CHANGE PIECES DE MONNAIE

En activant cette fonction, le monnayeur rendreur MDB va rendre la monnaie (tout d’abord, les pièces plus petites).



5_5SYSTEME CASHLESS

On peut installer dans la machine un système cashless (Coges, Elkey, OTR, FAGE).

Avant d'installer un monnayeur rendeur, s'assurer que les microinterrupteurs SW6 sur la platine électronique sont établis de la façon suivante:

-Système MDB 1=ON, 2=ON, 3=ON, 4=ON, 5=OFF, 6=OFF.

-Système Executive 1=OFF, 2=OFF, 3=OOFF, 4=OFF, 5=ON, 6=ON

Pour activer le système, entrer dans le menu "5_5 Système cashless", sélectionner "Aucun", "MDB" ou "Executive" par les touches "1" "2" et appuyer sur "6" pour confirmer. Pour plus d'informations contacter le service après vente.



6_Températures

Dans cette section on peut établir la température du système de refroidissement dans la partie inférieure de la machine.

 **La température peut être contrôlée à tout moment en appuyant sur la touche “1” quatre fois en séquence en mode de fonctionnement normal.**

6_1 PROGRAMMATION TEMPERATURE

Le fonctionnement du groupe de refroidissement est réglé par la programmation de la température. Le groupe de refroidissement commence à fonctionner quand la température est plus haute que la valeur programmée, ajoutée à l'offset (paramètre “OFS ” dans le menu “7_GROUPE DE REFROIDISSEMENT”).

Pour modifier la température, sélectionner le menu 6_1 et appuyer sur “6”.

L'afficheur affichera:

0 6 > 0 1 > 0 1
OFF 1 8 ° C

La régulation de cette valeur est obtenue par les touches “1” et “2”, ensuite confirmer par la touche “6” . Les températures peuvent être réglées dans l'intervalle établi par les paramètres TLH, THH, TLL, THL, dans le menu “7_GROUPE DE REFROIDISSEMENT ”.

Comme option, la température peut être affichée pendant le fonctionnement normal au lieu de l'horloge. A cet effet, en appuyant sur la touche “3” l'afficheur affichera ON et la température sera affichée.

0 6 > 0 1 > 0 1
ON 1 2 ° C

Pour sortir de la programmation appuyer sur la touche “7”.

6_2 PROGRAMMATION SET POINT

Paramètre utilisé seulement par Project Vending.



7_Groupe de refroidissement

Dans cette section du menu on trouve les paramètres standard du groupe de refroidissement, programmés par le fabricant.



Ces paramètres ont été programmés par le fabricant pour optimiser la performance du groupe de refroidissement pour la plupart des applications. Avant de modifier ces paramètres, veuillez contacter le service après vente.

Les paramètres qu'on peut programmer dans cette section sont résumés dans la liste ci-bas, qui donne aussi les valeurs limite pour les paramètres et les valeurs standard. Les paramètres sont sauvegardés par la touche "6". La touche "8" met à zéro la valeur d'un paramètre. Les touches "1" et "2" permettent de bouger dans le menu et de modifier les valeurs des paramètres.

7_1 RETABLISSEMENT PARAMETRES STD GROUPE FROID

Les paramètres standard du groupe froid peuvent être rétablis par la commande "*RETABLISSEMENT PARAMETRES STD GROUPE FROID*" dans le menu "*Groupe froid*".

La page suivante montre un tableau avec les paramètres disponibles et, à droite, les valeurs standard selon le modèle de machine.



Art.	Fonction	Limites	Valeur
Ddt	Temps de dégivrage	0 ÷ 99 minutes	15
DPt	Intervalle de temps entre deux dégivrages successifs	0 ÷ 99 heures	6
AdI	Premier temps de fonctionnement. Temps donné, lors du premier démarrage, pour arriver à la température demandée.	0 ÷ 99 heures	12
Ald	Deuxième temps de fonctionnement. Temps donné, après le premier fonctionnement, pour arriver à la température demandée.	0 ÷ 99 heures	12
OFS	Variation max. de température de la valeur établie avant que le groupe froid / ventilateur ne commence à fonctionner.	0 ÷ 5 °C	3
HIA	Température max. admise dans le compartiment inférieur de la machine.	0 ÷ 35 °C	35
AdH	Durée max. admise à la température maximale (HIA).	0 ÷ 9 heures Augment. de 0.5	9
TLH	A disposition de Project Vending seulement	0 ÷ 30 °C	10
THH	A disposition de Project Vending seulement	0 ÷ 30 °C	25
TLL	Valeur min. de température à programmer au senseur inférieur.	0 ÷ 30 °C	6
THL	Valeur max. de température à programmer au senseur inférieur.	0 ÷ 30 °C	18
CPS	Alimentation électrique au groupe froid.	ON ÷ OFF	ON
ISH	A disposition de Project Vending seulement.	0 ÷ 30 °C Augmentations de 0.25 °C	0



Maxima/Karina

MD06427B

ISL	A disposition de Project Vending seulement.	0 ÷ 30 °C Augmentations de 0.25 °C	1.5
-----	---	--	-----



8_Configuration

Le distributeur "MAXIMA/KARINA" peut inclure un maximum de 8 plateaux à activer ou désactiver individuellement. Si la machine est munie de senseurs de présence produit, ces senseurs peuvent être activés ou désactivés. A chaque plateau la fonction d'inventaire peut être exécutée pour désactiver la sélection où il n'y a plus de produits. Si la machine est munie aussi de système GSM, la fonction "Stock minimum" peut être exécutée pour informer par SMS l'utilisateur que les produits sont au-dessous d'un certain nombre qu'on peut programmer.

8_1 CONFIGURATION PLATEAUX

La machine est livrée dans la configuration demandée, par conséquent on ne doit faire aucune modification dans cette section, sauf s'il faut changer cette configuration.

Sélectionnant le menu 8_1 et appuyant sur la touche "6" l'afficheur affichera:

08 > 01
CONFIG. PLATEAUX

En appuyant ultérieurement sur la touche "6" le sous-menu suivant sera affiché:

SELECTION N. 11
ACTIVEE

Par les touches "1" ou "2" on peut activer ou désactiver une sélection. Pour confirmer appuyer sur "6". Pour sortir sans sauvegarder les modifications, appuyer sur "7".

Il faut bien noter que si un plateau est désactivé, en appuyant sur la touche relative l'afficheur affichera "pas disponible".

8_2 CONFIGURATION SPIRALES

La fonction de ce sous-menu est de donner à la machine les informations concernant la quantité de produits dans chaque spirale après remplissage, si la fonction d'inventaire est utilisée.

Après qu'une spirale a distribué la quantité de produits établie, si une distribution ultérieure est demandée l'afficheur affichera le message suivant:

E P U I S E '



Dans la configuration standard cette fonction n'est pas activée (menu 8_5 "Activation inventaire") et la valeur de toutes les spirales est établie à "0".

Pour programmer un nombre de produits à chaque spirale, entrer dans le menu 8_2 "Configuration spirales" et appuyer sur la touche "6". L'afficheur affichera:

INVENT. SEL. N.	11
-----------------	----

Par les touches "1" et "2" sélectionner les spirales où il faut programmer un certain nombre de produits. En appuyant sur la touche "6" le chiffre établi sera affiché:

INVENT. SEL. N.	11
	0

Par les touches "1" et "2" on peut modifier ce paramètre, ensuite pour confirmer appuyer sur "6". Par exemple, si la capacité est établie à "10", la distribution produits sera arrêtée au dixième produit à la sélection 1, et ensuite l'afficheur montrera "Epuisé".

Si tous les produits sont épuisés, l'afficheur affichera "En panne" désactivant les systèmes de paiement (9_2). Pour rétablir le fonctionnement, il faut remplir la machine et activer la commande "Mise à zéro inventaire" (2_4).

En cas de nécessités particulières, on peut établir une valeur inférieure à la capacité max. de la spirale.



Si l'on utilise la fonction "inventaire", à chaque remplissage de la machine on doit utiliser la commande "mise à zéro inventaire" (menu 2_4) pour informer la machine que le remplissage a été effectué. Les sélections où la fonction inventaire est utilisée doivent être remplies complètement.

8_3 STOCK MINIMUM

Si la machine est munie d'un modem GSM et que la fonction de chargement donnée à un ordinateur est utilisée, on peut être informés quand la quantité de produits d'un certain plateau va au-dessous d'une certaine valeur, programmable dans ce menu. Quand on arrive au chiffre programmé, le modem communiquera à l'ordinateur l'état de l'inventaire à ce moment là (nombre de produits, stock minimum et capacité max.). Pour programmer la valeur de stock minimum sur un plateau, entrer dans le menu "8_3 Stock minimum" et appuyer sur la touche "6".

Par les touches “1” et “2” choisir la sélection à programmer. En appuyant sur la touche “6” le paramètre établi sera affiché:

SEL. N. 1
0

Par les touches “1” et “2” on peut modifier le paramètre. Ensuite confirmer par la touche “6”.



 **Pour un bon fonctionnement du système il est très important d'utiliser la fonction “inventaire” (menu 8_2).**

8_4 MISE EN SERVICE D'UN DISTRIBUTEUR AUXILIAIRE

Au moyen des sélections 91 et 92 le distributeur automatique peut créditer de l'argent à un distributeur auxiliaire (d.aux) branché par un câble d'interfacement approprié D.AUX. On peut établir deux prix différents aux sélections 91 et 92. Après avoir introduit l'argent dans la machine et choisi la sélection 91 ou 92, l'argent correspondant au prix de la sélection est transféré au distributeur auxiliaire pour sélectionner un produit.

Pour configurer les deux distributeurs, exécuter les opérations suivantes:

1. Brancher le câble d'interfacement D.AUX entre les deux machines. Le connecteur à 9 pôles doit être branché à la fiche à 9 pôles placée derrière la machine; le câble plat doit être branché au connecteur du monnayeur à 12 V du distributeur auxiliaire.
2. **Configuration du distributeur**
 - Entrer en mode de programmation par le bouton SERVICE. Entrer dans le menu “8_Configuration” et ensuite dans le menu “8_4 Config. Distrib. Aux.”. Sélectionner “Activé”. Confirmer par la touche “6”.
 - Entrer dans le menu “3_Prix” et programmer les prix des sélections 91 et 92 aux deux valeurs utilisées dans le distributeur auxiliaire (si le distributeur auxiliaire distribue des produits à un seul prix, programmer les deux prix 91 et 92 à cette valeur là).



3. **Configuration du distributeur auxiliaire** (entrer seulement dans le menu de programmation du distributeur auxiliaire).

- Programmer la valeur des lignes 1 et 2 du monnayeur du distributeur auxiliaire au prix des sélections 91 et 92 respectivement.
- Programmer les prix des produits du distributeur auxiliaire à la même valeur des sélections 91 ou 92.

8_5ACTIVATION INVENTAIRE

Dans ce menu on peut activer ou désactiver la fonction inventaire. Cette fonction permet de compter le nombre de produits distribués par chaque spirale de sorte qu'on a le signal de "produit épuisé" quand tous les produits d'une spirale ont été distribués. Pour utiliser la fonction inventaire il faut:

1. Activer l'inventaire dans le menu 8_5.
2. Etablir le nombre de produits par spirale dans le menu 8_2 "Configuration spirales".
3. Mettre à zéro l'inventaire dans le menu 2_4 "Mise à zéro inventaire" lors de chaque remplissage de la machine pour informer le système qu'un remplissage a été effectué et que par conséquent la machine peut distribuer d'autres produits.

Pour activer/désactiver l'inventaire, entrer dans le menu 8_5 par la touche "6".

L'afficheur montrera:

ACTIVATION INVENT. DESACTIVE'

Pour activer ou désactiver cette fonction utiliser les touches "1" et "2". Confirmer le choix au moyen de la touche "6".

Pour plus d'informations veuillez vous référer au menus 2_4 "Mise à zéro inventaire" et 8_2 "Configuration spirales".



 **Quand on emploie la fonction "inventaire", à chaque remplissage il faut utiliser la commande "mise à zéro inventaire" (menu 2_4) pour informer la machine que le remplissage a été effectué.**



9_Entretien

La machine est munie d'un menu d'identification pannes donnant rapidement des informations sur l'état des moteurs, des systèmes de paiement et du clavier.

9_1DIAGNOSTIC

Test Ligne

Paramètre utilisé par Project Vending seulement.

Test Monnayeur

C'est pour tester le bon interfacement entre platine électronique et monnayeur accepteur. Ce test ne peut être effectué que sur un monnayeur accepteur, pas en présence d'un monnayeur rendeur.

L'afficheur affichera:

TEST MONNAYEUR

Appuyer sur la touche "6" pour confirmer. A l'introduction de différentes pièces dans la machine, l'afficheur affichera la ligne correspondante du monnayeur. Pour sortir et retourner au menu précédent appuyer sur "7".

Test sorties

C'est pour tester toutes les sorties de la platine électronique.

Paramètre utilisé par Project Vending seulement.

Test clavier

C'est pour tester le bon fonctionnement du clavier. Appuyer sur "6" pour confirmer. Contrôler sur l'afficheur qu'on a appuyé sur les bonnes touches. Pour retourner au menu précédent attendre quelques secondes dès qu'on a tapé la dernière fois sur le clavier.

Test température

Paramètre utilisé par Project Vending seulement.



Test moteurs

C'est pour tester le bon fonctionnement de tous les moteurs de la machine. Pour entrer dans ce test appuyer sur "6". En cas de fonctionnement incorrect, ce test permet d'identifier le moteur en panne et le type de panne sera affiché.

Test moteurs individuels

C'est pour tester le bon fonctionnement d'un moteur qui pourrait être arrêté. Pour entrer dans ce test appuyer sur "6". Au moyen des touches "1" et "2" sélectionner le numéro de sélection à tester. Confirmer par la touche "6". En cas de fonctionnement incorrect, le type de panne sera affiché.

Test SGN différents

C'est pour tester toutes les entrées de la platine électronique.
Paramètre utilisé par Project Vending seulement.

Test RND

C'est pour tester la communication MDB avec un monnayeur rendeur et contrôler le bon fonctionnement. Pour entrer dans ce test appuyer sur "6". S'il y a une bonne communication entre la machine et le monnayeur, quelques moments après l'afficheur affichera "Test MDB" ainsi que le montant des pièces dans le tubes. En introduisant quelques pièces, la valeur et la ligne relative seront affichées. En cas de panne, c'est la panne qui sera affichée au lieu de "Test MDB".

Test billets

C'est pour tester la communication MDB avec le lecteur de billets et contrôler le bon fonctionnement. Pour entrer dans ce test appuyer sur "6". S'il y a une bonne communication entre la machine et le lecteur de billets, quelques moments après l'afficheur affichera "Test OK"

Test horloge

Ce test affiche l'heure programmée dans la machine.

Upload config.

Paramètre utilisé par Project Vending seulement.

*Download config.*

Paramètre utilisé par Project Vending seulement.

9_2LISTE DES PANNES

En cas de panne dans la machine pendant le fonctionnement normal, le symbole @ sera affiché sur la partie inférieure gauche de l'afficheur et la panne enregistrée dans la liste des pannes, où sont enregistrées les 15 dernières pannes de la machine après la dernière mise à zéro. Cette liste est établie en ordre chronologique, et les pannes sont marquées par un numéro de liste et un code de panne avec une petite description de la panne qui s'est produite. L'exemple ci-bas montre une panne au moteur 10, arrêté à 10h:15 du matin du 8 Août, code panne 02:

10:15 08/08	ER 02
01) MOTEUR	F. 10

La liste ci-bas affiche des pannes comprises dans la liste relative.

Codes d'erreur

Code	CAUSE	CONSEQUENCE	SOLUTION POSSIBLE
Er 11	Moteur bloqué ou court-circuité.	La sélection correspondante ne fonctionne pas. La machine continue à fonctionner régulièrement, mais à un deuxième choix de la même sélection, l'afficheur affiche "Pas disponible"	Remplacer le moteur en panne ou éliminer la cause de la panne. Mettre à zéro la liste des pannes pour éliminer le signal de panne.



Code	CAUSE	CONSEQUENCE	SOLUTION POSSIBLE
Er 12	Le moteur tourne plus d'une fois, faisant ainsi abîmer le microinterrupteur.	La sélection correspondante ne fonctionne pas. La machine continue à fonctionner régulièrement, mais si l'on choisit une deuxième fois la même sélection l'afficheur affiche "pas disponible".	Remplacer le moteur en panne. Mettre à zéro la liste des pannes pour éliminer le signal de panne.
Er 13	Le moteur continue à tourner par suite d'un problème au câblage ou à la platine électronique.	Ni le système de paiement ni les sélections ne fonctionnent. L'afficheur affiche "en panne". Le groupe froid continue à fonctionner régulièrement.	S'adresser au service après vente.
Er 3	Après l'allumage, la machine n'a pas atteint la température établie dans le temps donné (AdI).	Tout continue à fonctionner régulièrement mais l'alarme qui s'est produite est signalée.	Contrôler la fermeture de la porte de la machine et de la tombée produits. Contrôler la température ambiante. Augmenter la valeur de température programmée.
Er 4	Pendant le fonctionnement la température n'a pas atteint la valeur établie dans le temps donné (AId).	Tout continue à fonctionner régulièrement mais l'alarme qui s'est produite est signalée.	Augmenter la valeur de température programmée. Contrôler la présence éventuelle de glace à l'évaporateur. Si nécessaire, dégivrer.
Er 5	La température de la machine est restée à la valeur max. (HIA) pour le temps max. donné (AdH).	Arrêt de la machine. L'afficheur affiche "En panne". Attention: des produits pourraient s'être détériorés.	Contrôler le bon fonctionnement du groupe froid. Si nécessaire, dégivrer. Mettre à zéro la liste des pannes pour éliminer le signal de panne.



Code	CAUSE	CONSEQUENCE	SOLUTION POSSIBLE
Er 61 62	Problèmes aux senseurs. Er 61: senseur court-circuité. Er 62 senseur ouvert.	Le groupe froid continue à refroidir en cycle fixe pour une bonne conservation des produits stockés.	S'adresser au services après vente.
Er 7	Problèmes de communication au lecteur MDB cashless.	Le système de paiement ne fonctionne pas.	Contrôler les branchements avec le système de paiement. Arrêter et redémarrer la machine. S'adresser au service après vente.
Er 8	Problèmes de communication au lecteur de billets MDB.	Le système de paiement ne fonctionne pas.	Contrôler les branchements avec le système de paiement. Arrêter et redémarrer la machine. S'adresser au service après vente.
Er 9	Problèmes de communication avec monnayeur rendeur MDB.	Le système de paiement ne fonctionne pas.	Contrôler les branchements avec le système de paiement. Arrêter et redémarrer la machine. S'adresser au service après vente.

*Codes d'erreur du monnayeur rendeur MDB**

Type	Code	CAUSE
MDB 1	Er 90	Tube défectueux senseur
	Er 91	Coincement tube
	Er 92	Erreur Rom somme de contrôle
	Er 93	Coincement pièce
MDB 2	Er 94	Erreur générale rendeur
	Er 95	Erreur module Discriminator



Type	Code	CAUSE
	Er 96	Erreur module acceptation
	Er 97	Erreur module séparateur
	Er 98	Erreur module distributeur
	Er 99	Erreur module cassette/ tube pièce

*Pour plus d'informations sur erreurs du changeur et leur possible solution, veuillez vous référer au manuel correspondant.

*Codes d'erreur du lecteur de billets MDB**

Code	CAUSE
Er 80	Moteur défectueux
Er 81	Erreur senseur
Er 82	Erreur Rom somme de contrôle
Er 83	Coincement billets
Er 84	Boîte billets pas dans la bonne position
Er 85	Boîte billets pleine

*Pour plus d'informations sur erreurs lecteur de billets et leur possible solution, veuillez vous référer au manuel correspondant.

Machine en panne

Quand la machine est en panne, elle s'arrête complètement. Les systèmes de paiement sont désactivés et aucune sélection ne fonctionne. L'afficheur affiche "En panne" et on peut établir un message personnalisé au menu 4_11.

L'état de machine en panne peut se produire pour les raisons suivantes (quelques unes ont déjà été décrites dans des menus précédents):

Erreur	CAUSE
Er 13	Le moteur continue à tourner par suite d'un problème électrique ou électronique.



Erreur	CAUSE
Er 2, Er 12 à toutes les sélections	Panne qui s'est produite sur tous les moteurs
Er 5	La température de la machine (Temp. basse) est restée à la valeur max. (HIA) pour le temps max. donné (AdH)
Tous les produits sont épuisés	La fonction inventaire est utilisée (8_2) et la machine n'a pas été remplie après que tous les produits ont été épuisés (2_4).
Memoire abîmée	S'adresser au service après vente

Après avoir éliminé la cause de la panne, pour rétablir le bon fonctionnement de la machine il faut mettre à zéro la liste des pannes, comme indiqué au paragraphe ci-bas.

9_3 MISE A ZERO LISTE DES PANNES

Cette commande met à zéro la liste des pannes et permet de rétablir un bon état de marche de la machine et du groupe de refroidissement après n'importe quel problème, bien entendu après avoir éliminé le problème.

Entrer dans le menu au moyen de la touche "6" et appuyer sur "1" pour confirmer la mise à zéro ou bien "2" pour annuler.

CONFIGURATION STD

Cette commande permet de programmer des paramètres additionnels en plus de ceux qui ont été établis par le fabricant, comme indiqué dans le tableau ci-bas.

DESCRIPTION	VALEURS STD
Programmation prix	0
Compteur total des produits distribués	0
Compteurs partiels produits distribués	0



Configuration des plateaux	Veillez vous référer au menu Errore. L'origine riferimento non è stata trovata. à la Section “Usage et Entretien”
Programmation langue	italien
Programmation monnaie	Euro
Programmation monnaie rendue max.	2.50 €
Programmation durée crédit	300 sec
Régulation contraste	70
Programmation des systèmes de paiement	Accepteur à 6 pièces
Programmation facteur multiplicatif	5
Programmation point décimal	0.00
Programmation du groupe froid	Activée
Temperature établie	8 °C



10_Programmation Modem

Au moyen d'un GSM dans le distributeur "Maxima/Karina" et d'une unité de communication centrale à brancher à un ordinateur, on peut recevoir à distance des informations sur le fonctionnement de la machine. Les données qu'on peut télécharger sur un ordinateur concernent l'argent encaissé, les compteurs, prix, températures, compresseur, inventaire, et on peut aussi recevoir des informations de pannes qui se sont produites dans la machine.

10_1 NUMERO TELEPHONIQUE

Dans ce menu on peut taper le numéro téléphonique d'une carte SIM de l'unité centrale.

Pour établir/modifier un code, entrer dans le menu par la touche "6". Une fenêtre avec le numéro établi et un curseur seront affichés au-dessous du chiffre sélectionné (ex.: 393331234567):

3 9 3 3 3 1 2 3 4 5 6 7 - - - -
-

Par les touches "1" et "2" placer le curseur sur le chiffre à modifier et ensuite, au moyen des touches "3" et "4", sélectionner la valeur demandée.

Taper le numéro avec le code du pays sans zéro (ex. 39 pour l'Italie). A la fin du numéro taper des tirets ("-") pour remplir la ligne.

Confirmer les modifications par la touche "6". Pour sortir sans sauvegarder les modifications appuyer sur "7".

10_2 TEST MODEM

Ce test montre la puissance et la qualité du signal reçu par le modem.

10_3 FREQUENCE D'ENVOI SMS

On peut établir la fréquence d'envoi sms pour transmettre l'inventaire de la machine (nombre de produits, stock minimum et capacité max.). Sélectionner la fréquence par les touches "1" et "2" et confirmer par la touche "6". Cette fréquence, en termes de jours, commence dès confirmation envoi. Le message sms est transmis après 4h:00 du matin du jour établi.



10_4 ACTIVATION MODEM

Le modem peut être activé ou désactivé par les touches “1” ou “2”. Confirmer par la touche “6”.



ALLEGATO I

Menu du distributeur modèle

“Maxima/Karina”

1_Annexe 1 - Introduction

La page suivante montre la structure du menu. La numération correspondante est aussi incluse dans le manuel de programmation.

Sa structure à cascade donne une idée immédiate de la quantité et du type d'options et paramètres disponibles ainsi que de leur disposition.

Il y a 10 menus principaux, chacun ayant un nombre variable de sous-menus structurés en plusieurs options.



Veillez bien noter que la machine est livrée déjà programmée dans la configuration demandée. Par conséquent, on recommande de ne pas entrer dans les menus suivants: “CONFIGURATION”, “SYSTEMES DE PAYMENT” ou “GROUPE FROID”, tandis qu’il faut programmer les valeurs dans la section “PRIX”.

Les commandes marquées par (PSW) peuvent être protégées par un mot de passe.



2_ Annexe 1 - Menu

- 1_ COMPTABILITE'
 - 1_1 MONTANT ENCAISSE'
 - 1_2 VENTES COMPTANT
 - 1_3 VENTES CASHLESS
 - 1_4 MONNAIE RENDUE
 - 1_5 CREDIT RESTANT
 - 1_6 PIECES ENCAISSEES
 - 1_7 BILLETS ENCAISSES
 - 1_8 RECHARGE COMPTANT
 - 1_9 PIECES DU MONNAYEUR RENDEUR
 - 1_10 PIECES TUBES MONNAYEUR RENDEUR
 - 1_11 MISE A ZERO COMPTABILITE' (PSW)
 - 1_12 RELATIONS PARMi VARIABLES MONETAIRES
- 2_ COMPTEURS
 - 2_1 COMPTEUR PRINCIPAL
 - 2_2 COMPTEURS
 - 2_3 MISE A ZERO COMPTEURS (PSW)
 - 2_4 MISE A ZERO INVENTAIRE
- 3_ PRIX
 - 3_1 PRIX NORMAUX
 - 3_2 PRIX CASHLESS
 - 3_3 REMISE
- 4_ PROGRAMMATIONS
 - 4_1 LANGUE
 - 4_2 MONNAIE
 - 4_3 PROGRAMMATION HORLOGE
 - 4_4 CONTRASTE
 - 4_5 MOT DE PASSE (PSW)
 - 4_6 CODE MACHINE (PSW)
 - 4_7 MAX. MONNAIE A RENDRE
 - 4_8 DUREE DU CREDIT
 - 4_9 MOT DE PASSE DES COMPTEURS
 - 4_10 MESSAGE DE FONCTIONNEMENT CORRECT
 - 4_11 MESSAGE DE MACHINE EN PANNE
 - 4_12 ECLAIRAGE
 - 4_13 VENTE FORCEE
 - 4_14 BARRIERE OPTIQUE
- 5_ SYSTEMES DE PAIEMENT
 - 5_1 PIECE DE BASE
 - 5_1_1 FACTEUR MULTIPLICATIF
 - 5_1_2 POINTS DECIMAUX
 - 5_2 MONNAYEUR
 - 5_2_1 TYPE
 - 5_2_2 LIGNES
 - 5_3 LECTEUR DE BILLETS
 - 5_3_1 TYPE
 - 5_3_2 LIGNES
 - 5_4 MONNAYEUR RENDEUR
 - 5_4_1 TYPE
 - 5_4_2 LIGNES
 - 5_4_3 EX. PIECES RENDUES
 - 5_4_4 JETON MONNAYEUR RENDEUR
 - 5_4_5 CHANGE PIECES
- 5_5 SYSTEME CASHLESS
- 6_ TEMPERATURE
 - 6_1 PROGRAMMATION TEMPERATURE
 - 6_2 PROGRAMM. SET POINT (PAS DISPONIBLE)
- 7_ GROUPE DE REFROIDISSEMENT (EN SEQUENCE)
 - DDT DPT ADI ALD OFS HIA ADH TLH THH
 - TLL THL CPS ISH ISL RESTORE STD CU
- 8_ CONFIGURATION
 - 8_1 CONFIGURATION PLATEAUX
 - SELECTION N.11
 -
 - SELECTION N. 87
 - 8_2 CONFIGURATION SPIRALES
 - INVENTAIRE SEL. 11
 -
 - INVENTAIRE SEL. 87
 - 8_3 STOCK MINIMUM
 - SEL. 11
 -
 - SEL. 87
 - 8_4 MISE EN SERVICE D.AUX.
 - 8_5 ACTIVATION INVENTAIRE
- 9_ ENTRETIEN
 - 9_1 DIAGNOSTIC
 - 9_1_1 TEST LIGNE (PAS DISPONIBLE)
 - 9_1_2 TEST MONNAYEUR
 - 9_1_3 TEST SORTIES
 - 9_1_4 TEST CLAVIER
 - 9_1_5 TEST TEMPERATURE
 - 9_1_6 TEST MOTEURS
 - 9_1_7 TEST MOTEURS INDIVIDUELS
 - 9_1_8 TEST SGN DIFFERENTS
 - 9_1_9 TEST RND
 - 9_1_10 TEST BILLETS
 - 9_1_11 TEST HORLOGE
 - 9_2 LISTE DES PANNES
 - 9_3 MISE A ZERO LISTE DES PANNES
 - 9_4 CONFIG. STANDARD (PSW)
 - 9_5 INFO
- 10_ PROGRAMMATION MODEM
 - 10_1 NUMERO TELEPHONIQUE
 - 10_2 TEST MODEM
 - 10_3 FREQUENCE D'ENVOI SMS



10_4 ACTIVATION MODEM

